



## Kullanım kılavuzu

DreamStation CPAP  
DreamStation CPAP Pro  
DreamStation Auto CPAP

# İçindekiler

Kullanım Amacı.....	1
Önemli .....	1
Uyarılar.....	1
Dikkat Edilecek Noktalar.....	2
Kontrendikasyonlar .....	2
Sembol Anahtarı.....	3
Sistem İçeriği.....	3
Philips Respironics ile İrtibata Geçme .....	3
Sisteme Genel Bakış .....	4
Hava Filtrelerini Takma/Değiştirme .....	5
Cihaz Nereye Yerleştirilmeli .....	6
Cihaza AC Güç Tedarik Etme .....	6
Solunum Devresini Bağlama.....	7
Cihaz Ekranlarında Gezinme .....	8
Cihazı Başlatma.....	8
Menüde Gezinme (Tedavi AÇIK) ve Opsiyonel Nemlendirme Ayarları.....	9
Eğim Özelliği .....	9
Menüde Gezinme (Tedavi KAPALI) .....	10
<i>Bluetooth</i> ® Kablosuz Teknolojisi.....	14
Maske Oturma Kontrolü .....	15
Uykuda Durum.....	15
Rakım Telafisi .....	15
Cihaz Uyarıları.....	16
Sorun Giderme.....	20
Aksesuarlar .....	22
Sistem ile Seyahat Etme.....	23
Cihazı Temizleme.....	24
Filtreleri Temizleme veya Değiştirme.....	24
Boru Sistemini Temizleme.....	24
Servis .....	24
Ek Bildirimler .....	25
Özellikler.....	26
Atma .....	27
EMC Bilgisi .....	27
Sınırlı Garanti .....	Arka Sayfa

## Kullanım Amacı

Philips Respironics DreamStation sistemleri 30 kg'dan ağır spontan soluyan hastalardaki Obstrüktif Uyku Apnesinin tedavisi için pozitif havayolu basıncı tedavisi sunar. Bu sistem evde veya hastane/kurum ortamlarında kullanım için tasarlanmıştır.

## Önemli

Cihaz ancak ruhsatlı bir hekimin talimatı üzerine kullanılır. Evde bakım sağlayıcınız, sağlık profesyonelinizin reçetesine göre doğru basınç ayarlarını ve aksesuarlar da dahil olmak üzere cihaz yapılandırılmalarını yapacaktır.

DreamStation sistemi ile OSA tedavinizi mümkün olduğunca uygun ve rahat hale getirmek için bir takım aksesuarlar mevcuttur. Size önerilen güvenli, etkin tedaviyi aldığınızdan emin olmak için Philips Respironics aksesuarlarını kullanın.

## Uyarılar

*Uyarı kullanıcı veya operatörün yaralanma ihtimali olduğunu ifade eder.*

- Bu kılavuz bir referanstır. Bu kılavuzdaki talimatlar, cihazın kullanımına ilişkin bir sağlık profesyonelinin talimatlarının yerine geçmez.
- Operatör cihazı kullanmadan önce tüm kılavuzu okumalı ve anlamalıdır.
- Bu cihaz yaşam desteği için değildir.
- Cihaz sadece Philips Respironics tarafından veya sağlık profesyoneli ya da solunum terapisti tarafından tavsiye edilen maskeler ve konektörler ile kullanılmalıdır. Bir maske ancak cihaz açıksa ve düzgün biçimde çalışıyorsa kullanılmalıdır. Maske ile ilişkili nefes verme açıklıkları asla engellenmemelidir. **Uyarının Açıklaması:** Cihaz, maske dışına sürekli hava akışı sağlayan nefes verme açıklıkları bulunan özel maskeler veya konektörler ile kullanılmalıdır. Cihaz açıkken ve düzgün bir biçimde çalışırken, cihazdan gelen yeni hava dışarı verilen havayı nefes verme açıklıklarından dışarı atar. Ancak, cihaz çalışmıyorken maskeden yeterince temiz hava sağlanamaz ve dışarı verilen hava tekrar solunabilir.
- Tam yüz maskesi kullanıyorsanız (ağzınızı ve burnunuzu kaplayan bir maske), maskede bir güvenlik (sıkıştırma) valfi bulunmalıdır.
- Bu sistemde oksijen kullanırken, oksijen kaynağı tıbbi oksijen yerel yönetmelikleri ile uyumlu olmalıdır.
- Oksijen tutuşmayı destekler. Sigara içilen veya açık alevin bulunduğu yerlerde oksijen kullanılmamalıdır.
- Bu sistem ile oksijen kullanırken, oksijeni açmadan önce cihazı çalıştırın. Cihazı kapatmadan önce oksijeni kesin. Böylece cihazda oksijen birikmesi önlenir. **Uyarının Açıklaması:** Cihaz çalışmıyorken ve oksijen akışı açık bırakıldığında, boru sistemi içine aktarılan oksijen cihazın muhafazasında birikebilir. Cihazın muhafazası içinde biriken oksijen yangın riski oluşturur.
- Bu sistemde oksijen kullanırken Philips Respironics Basınç Valfi cihaz ve oksijen kaynağı arasındaki hasta devresi ile aynı hizada yerleştirilmelidir. Basınç valfi, ünite kapalıyken oksijenin hasta devresinden ters akımını önler. Basınç valfinin kullanılmaması yangın tehlikesine yol açabilir.
- Cihazı kontrolsüz veya yüksek basınçlı oksijen kaynağına bağlamayın.
- Cihazı yanıcı bir anestezi karışımı ve oksijen veya hava birleşiminin bulunduğu yerlerde veya azot gazı bulunan yerlerde kullanmayın.
- Cihazı zehirli veya zararlı buhar kaynaklarının yakınında kullanmayın.
- Oda sıcaklığı 35°C'nin üzerindeyse bu cihazı kullanmayın. Cihaz 35°C'den daha yüksek oda sıcaklıklarında kullanılırsa, hava akışının sıcaklığı 43°C'yi aşabilir. Bu hava yolunuzda tahrişe veya yaralanmaya neden olabilir.
- Cihazı direk güneş ışığında veya bir ısıtıcının yakınında çalıştırmayın; bu gibi durumlar cihazdan çıkan havanın sıcaklığını artırabilir.
- Uyku apnesi belirtileri tekrar görülürse sağlık uzmanınız ile irtibata geçin.
- Eğer bu cihazın çalışması ile ilgili açıklanmamış değişiklikler görürseniz, eğer cihaz sıra dışı veya kaba sesler çıkarırsa, düşerse ya da yanlış kullanılırsa, muhafazasına su dökülürse veya muhafaza kırılırsa güç kablosunun bağlantısını kesin ve kullanmayı bırakın. Evde bakım hizmeti sağlayıcınız ile irtibata geçin.
- Tamirat ve ayarlamalar sadece yetkili Philips Respironics servis personeli tarafından yapılmalıdır. Yetkisiz servis yaralanmaya neden olabilir, garantiyi geçersiz kılabılır veya yüksek maliyetli hasarlarla sonuçlanabilir.
- Philips Respironics tarafından önerilmeyen herhangi bir aksesuar, ayrılabilir parça ve malzeme kullanmayın. Uyumsuz parçalar veya aksesuarlar, düşük performansla yol açabilir.
- Sadece onaylanmış kabloları ve aksesuarları kullanın. Yanlış kullanım EMC performansını etkileyebilir ve yanlış kullanımdan kaçınılmalıdır.
- Health Industry Manufacturers Association (Sağlık Sektörü Üreticileri Birliği), kalp cihazı ile olası çakışmanın önüne geçmek için, kablosuz bir telefon ve kalp cihazı arasında en az altı inç ayırma mesafesi sağlanmasını tavsiye eder. DreamStation tümleşik *Bluetooth* iletişimi, bu anlamda kablosuz telefon olarak değerlendirilmelidir.
- Bu cihaz için sadece Philips Respironics tarafından sağlanan güç kablolarını kullanın. Philips Respironics tarafından sağlanmamış güç kablolarının kullanılması, cihazın aşırı ısınmasına veya hasar görmesine neden olabilir ve ekipman ya da sistem emisyonlarının artmasına veya bağışıklığının düşmesine yol açabilir.
- Cihaz, onaylı olmayan diğer cihazların üstünde veya yakınındayken kullanılmamalıdır.
- Boruları çekmeyin veya esnetmeyin. Bu, devre sızıntılarına yol açabilir.

- Borularda hasar veya yıpranma olup olmadığını kontrol edin. Gerekirse boruları atın ve değiştirin.
  - Elektrik kordonlarını ve kabloları hasara veya yıpranma belirtilerine karşı düzenli olarak denetleyin. Hasarlıysa kullanmaya devam etmeyin ve değiştirin.
  - Elektrik çarpmasından sakınmak için, cihazı temizlemeden önce daima güç kablosunu duvar prizinden çekin. Cihazı sıvılara **BATIRMAYIN**.
  - Eğer cihaz birden fazla kişi tarafından kullanılıyorsa (kiralanan cihazlar gibi) düşük dirençli, ana akım bakteri filtresi bulaşmayı önlemek için cihaz ve devre boru sistemi arasına yerleştirilmelidir.
  - Güç kordonunun sandalyelere veya diğer mobilyalara takılmadan veya onlara engel olmayacak şekilde prize yönlendirildiğinden emin olun.
  - Güç kablosu bağlandığında bu cihaz aktif hale gelir.
  - Nemlendirici kullanırken güvenli çalışma sağlamak için, nemlendirici daima maskedeki solunum devresi bağlantısının altına yerleştirilmelidir. Nemlendirici düzgün çalışma için dengeli olmalıdır.
- Not:** Garanti kapsamı hakkında bilgi için lütfen bu kılavuzun "Sınırlı Garanti" bölümüne bakın.

## Dikkat Edilecek Noktalar

*Dikkat mesajı cihazın zarar görme olasılığını belirtir.*

- Tıbbi elektrikli ekipman EMC ile ilgili özel önlemler gerektirir ve EMC bilgileri doğrultusunda kurulmalıdır. EMC kurulum bilgileri ile ilgili evde bakım hizmeti sağlayıcınıza ile irtibata geçin.
- Mobil RF iletişimi ekipmanı tıbbi elektrikli ekipmanı etkileyebilir.
- ESD uyarı sembolleri ile işaretlenmiş konektör pimlerine dokunulmamalıdır ve bağlantılar özel önlemler alınmadan yapılmamalıdır. İhtiyati prosedürler, bir kimsenin vücudundaki enerjiyi ekipmanın veya sistemin çerçevesine ya da topırağa boşaltan elektrostatik yük oluşumunu (örneğin, havalandırma, nemlendirme, iletken zemin kaplamaları, sentetik olmayan kıyafetler) önleme yöntemlerini içerir. Bu cihazı kullanacak tüm kimselerin bu ihtiyati prosedürleri asgari seviyede eğitimlerinin bir parçası olarak anlamış olmaları tavsiye edilir.
- Cihazı kullanmadan önce, Bağlantı Modülü veya Modem gibi aksesuarların takılı olmadığı zamanlarda SD kart/filtre erişim kapağının ve modem erişim kapağının kapalı olduğundan emin olun. Aksesuarınız ile birlikte gönderilen talimatlara bakın.
- Yoğuşma cihazınıza zarar verebilir. Eğer bu cihaz aşırı soğuğa veya sığağa maruz kalırsa, tedaviye başlamadan önce oda sıcaklığına (çalışma sıcaklığına) ulaşmasını sağlayın. Özellikle kışın gösterilen çalışma sıcaklığı aralığı dışında cihazı çalıştırmayın.
- Bu cihazda uzatma kabloları kullanmayın.
- Cihazın yanındaki filtre alanının yatak takımı, perde veya başka eşyalarla kapanmadığından emin olun. Sistemin düzgün çalışması için hava cihazın etrafında serbestçe dolaşmalıdır.
- Cihazı doğrudan halı, bez veya yanıcı malzemeler üzerine yerleştirmeyin.
- Cihazı su toplayabilecek veya tutabilecek herhangi bir kap içine veya üzerine yerleştirmeyin.
- Doğru çalışma için, düzgün bir biçimde kurulmuş, hasar görmemiş Philips Respironics mavi polen filtresi gereklidir.
- Tütün içmek cihaz içinde katran oluşumuna neden olabilir, bu da cihazın bozulmasına neden olabilir.
- Kirli giriş filtreleri cihazın performansını etkileyebilecek yüksek çalışma sıcaklıklarına neden olabilir. Tutarlılık ve temizliği sağlamak için giriş filtrelerini düzenli olarak gerektiği gibi kontrol edin.
- Cihaza asla ıslak bir filtre yerleştirmeyin. Temizlenen filtreler için yeterli kuruma süresi sağlamalısınız.
- Kullanmadan önce daima DC güç kablosunun tedavi cihazınıza iyice oturduğundan emin olun. Tedavi cihazınıza uygun DC kablosuna sahip olup olmadığınızı belirlemek için evde bakım hizmeti sağlayıcınıza veya Philips Respironics ile irtibata geçin.
- DC gücü bir araç aküsünden sağlanıyorsa, cihaz aracın motoru çalışırken kullanılmamalıdır. Cihazda hasar meydana gelebilir.
- Sadece Philips Respironics DC Güç Kablosu ve Akü Adaptör Kablosu kullanın. Başka bir sistem kullanılması cihazınıza zarar verebilir.

## Kontrendikasyonlar
















Bu cihazın kullanımına ilişkin riskleri ve faydaları değerlendirirken, klinisyenin cihazın en fazla 20 cm H<sub>2</sub>O basınç sağlayacağını bilmesi gerekir. Bir takım yanlış koşullar olması halinde, en fazla 40 cm H<sub>2</sub>O basınç mümkündür. Çalışmalar aşağıdaki önceden var olan koşulların bazı hastalarda CPAP tedavisi kullanımı kontrendike olabileceğini göstermiştir:

- Büllöz Akciğer Hastalığı
- Patolojik olarak Düşük Kan Basıncı
- Baypaslı Üst Hava Yolu
- Pnömotoraks
- Nazal Sürekli Pozitif Hava Yolu Basıncı kullanan bir hastada pnömosefali raporlanmıştır. Şu rahatsızlıklara karşı duyarlı hastalara CPAP önerirken dikkat edilmelidir: beyin omurilik sıvısı (CSF) akıntıları, kribriform plakası anormallikleri, kafa travması hikayesi ve/veya pnömosefali. (Chest 1989; 96:1425-1426)

Sinüzit veya orta kulak iltihabı belirtilerine sahipseniz pozitif hava yolu basıncı tedavisi kullanımı geçici olarak kontrendike olabilir. Üst hava yolları baypaslı olan hastalarda kullanıma uygun değildir. Tedaviniz ile ilgili herhangi bir sorunuz varsa sağlık profesyoneliniz ile irtibata geçin.

## Sembol Anahtarı

Aşağıdaki semboller cihaz, güç kaynağı veya aksesuarlar üzerinde görülebilir:

Sembol	Tanım	Sembol	Tanım
	Kullanım için birlikte verilen talimatlara bakın.		Havayolu Kullanımı İçindir. RTCA/DO-160G kısım 21, kategori M ile uyumludur.
	AC Güç		2012/19/EU sayılı AB Direktifi gereğince elektrik ve elektronik ekipman için ayrı toplama.
	DC Güç		Bluetooth® sembolü
<b>IP22</b>	Damla Sızdırmaz Ekipman		Bu cihaz RF verici içerir.
	Dikkat, yardımcı belgelere bakın.	<b>SpO<sub>2</sub></b>	Oksimetre Bağlantısı
	ESD Uyarı sembolü		Seri Bağlantı
	Sınıf II (Çift Yalıtımlı)		Ultraviyole ışınımdan kaçının
	Tıp BF Uygulamalı Parçalar		Demonte etmeyin.
	Sadece Kapalı Alan Kullanımı İçin.		

## Sistem İçeriği

DreamStation sisteminiz aşağıdaki öğeleri içerebilir:

- Cihaz
- Kullanım kılavuzu
- Taşıma çantası
- Güç kablosu
- Güç kaynağı ( [REF](#) 1118499)
- SD kart
- Esnek boru sistemi
- Yeniden kullanılabilir mavi polen filtre
- Tek kullanımlık açık mavi, ultra ince filtre (opsiyonel)
- Nemlendirici (opsiyonel)

**Not:** Bu kalemlerden herhangi biri eksikse evde bakım hizmeti sağlayıcınız ile iletişime geçin.

## Philips Respironics ile İrtibata Geçme

Bu ekipmanla sorun yaşarsanız veya cihaz ya da aksesuarlarının kurulumu, kullanımı veya bakımıyla ilgili yardıma gereksiniminiz olursa lütfen evde bakım hizmeti sağlayıcınızla irtibata geçin. Eğer doğrudan Philips Respironics ile irtibata geçmeniz gerekiyorsa, +1-724-387-4000 veya +49 8152 93060 numaralarından Philips Respironics Müşteri Hizmetleri bölümünü arayın. Aşağıdaki adresleri de kullanabilirsiniz:

Respironics, Inc.  
1001 Murry Ridge Lane  
Murrysville, PA 15668, ABD

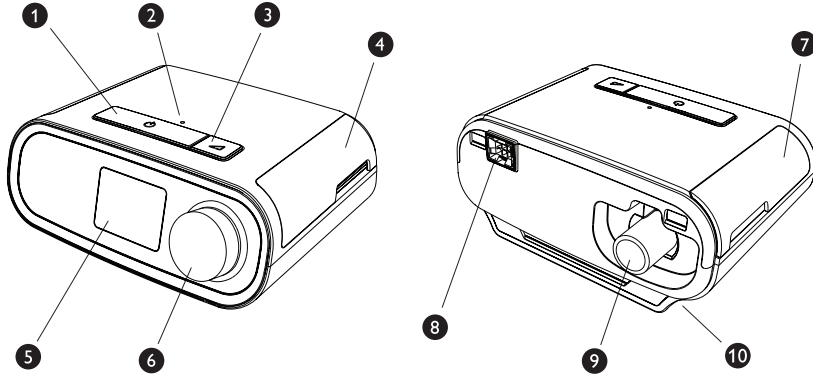
Respironics Deutschland  
Gewerbestrasse 17  
82211 Herrsching, Almanya

## Sisteme Genel Bakış



DreamStation CPAP, Obstrüktif Uyku Apnesi (OSA) tedavisi için tasarlanmış Sürekli Pozitif Hava Yolu Basıncı tedavi cihazıdır. DreamStation CPAP Pro, CPAP kontrol tedavisi de sağlayabilir ve DreamStation Auto CPAP, CPAP Kontrol ve Otomatik CPAP tedavisi de sağlayabilir. Evde bakım sağlayıcınız, sizin için uygun basınç ayarlarını seçecektir.

Sizin için önerildiğinde, cihaz tedavinizin daha rahat olmasına yardımcı olmak üzere bir takım özel özellikler sunar. Eğim işlevi, uyumaya çalışırken basıncın azaltılmasına olanak sunar. Hava basıncı önerilen basınca ulaşana dek azar azar artacaktır. Ayrıca, Flex (Esnek) rahatlık özelliği tedavi sırasında nefes verdiğinizde basınç azalması sağlar.

Ayrıca, cihazınızla birlikte kullanabileceğiniz bazı aksesuarlar da mevcuttur. Sisteminize dahil olmayan herhangi bir aksesuarı satın almak için evde bakım hizmeti sağlayıcınızla irtibata geçin.



Bu şekil aşağıdaki tabloda açıklanan bazı cihaz özelliklerini göstermektedir.

No.	Cihaz Özelliği	Tanım
1	Tedavi Açma/Kapama Düğmesi 	Tedavi için hava akışını başlatır ve durdurur.
2	Ortam Işık Sensörü	Oda ışığı seviyelerini saptar ve Ekranın parlaklığını ayarlar.
3	Eğim Düğmesi 	Tedavi sırasında eğim özelliğini etkinleştirir.
4	Kapak, SD kart ve Filtre Erişimi	Bu kapak, SD kart ve filtre alanına erişim için kaldırılarak açılır.
5	Ekran	Bu, tedavi cihazı için Kullanıcı Arayüzüdür.
6	Kontrol Kadranı	Ekrandaki seçenekler arasında kaydırarak gezinmek için, kadranı çevirin. Bir seçenek belirlemek için kadrana basın.
7	Kapak, Aksesuar Erişimi	Bu kapak, aksesuarlara (opsiyonel) erişim için kaldırılarak açılır.
8	Nemlendirici Bağlantısı	Nemlendirici, tedavi cihazının arkasına bağlanır. Nemlendirici pimli konektörü buraya takılır.
9	Hava Çıkış Açıklığı	Boruları buraya bağlayın.
10	Güç Girişi	Güç kablosunu buraya bağlayın.

## Hava Filtrelerini Takma/Değiştirme

**Dikkat:** Doğru çalışma için, düzgün bir biçimde kurulmuş, hasar görmemiş Philips Respironics mavi polen filtresi gereklidir.

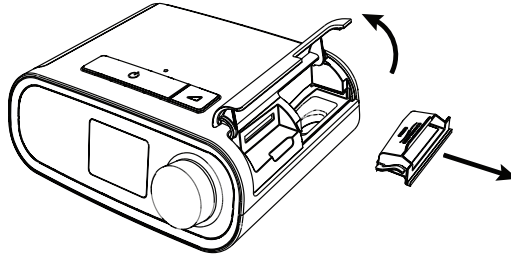
Cihaz yıkanabilir ve yeniden kullanılabilir bir mavi polen filtresi ve tek kullanımlık açık mavi, ultra ince filtre kullanır. Yeniden kullanılabilir mavi filtre normal ev tozunu ve polenleri filtreler. Açık mavi ultra ince filtre ise en ince parçacıkların tam anlamıyla filtrenmesini sağlar. Yeniden kullanılabilir mavi filtre cihaz çalışırken her zaman takılı olmalıdır. Ultra ince filtre tütün dumanına ve diğer küçük parçacıklara karşı hassas olan kişiler için tavsiye edilir.

Yeniden kullanılabilir mavi filtre, cihazla birlikte temin edilir. Tek kullanımlık, açık mavi, ultra ince bir filtre de eklenebilir. Cihazınızı aldığınızda filtreniz takılı değilse, cihazı kullanmaya başlamadan önce en azından yeniden kullanılabilir filtreyi takmanız gerekir.

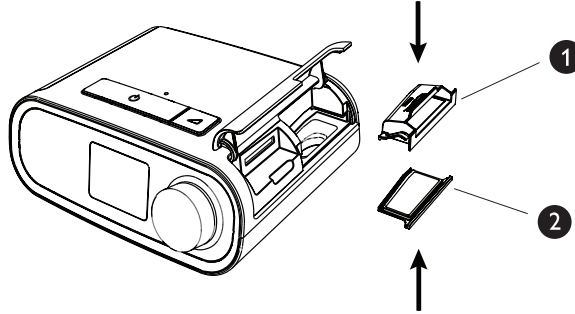
Bu cihazın otomatik bir hava filtresi anımsatıcısı vardır. 30 günde bir, cihaz bir mesaj görüntüleyerek filtreleri kontrol etmenizi ve talimat verildiği şekilde değiştirmenizi anımsatır.

**Not:** Bu mesaj yalnızca anımsatıcıdır. Cihaz, filtrelerin performansını saptamaz veya bir filtrenin temizlendiğini veya değiştirildiğini algılamaz.

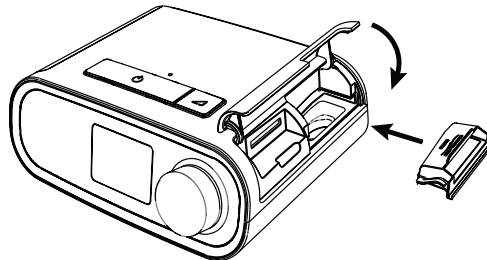
1. Filtre erişim kapağını yukarı kaldırın ve döndürerek açın. Değiştiriliyorsa, eski filtre tertibatını çekerek dışarı çıkarın.



2. Uygulanabiliyorsa, yeni, opsiyonel tek kullanımlık açık mavi, ultra ince filtre (2) üzerine, temiz, yeniden kullanılabilir mavi bir polen filtresi (1) takın ve ikisini sıkıca birbirine oturtun.



3. Yeni filtre tertibatını, tedavi cihazının yanına tekrar takın. Kapağı döndürerek kapatın.



## Cihaz Nereye Yerleştirilmeli

Cihazı sağlam, düzgün bir yüzeye, ulaşabileceğiniz ve uyku pozisyonunuzdan daha aşağı bir seviyede kullanacağınız bir yere yerleştirin. Cihazın ısıtma veya soğutma sistemlerinizden (örn. basınçlı hava menfezleri, radyatörler, klimalar) uzakta olduğundan emin olun.

**Not:** Cihazı kapatmanın tek yolu gücü kesmektir, bu nedenle cihazı yerleştirirken güç kablosunun erişilebilir bir konumda olmasını sağlayın.

**Dikkat:** Cihazın yanındaki filtre alanının yatak takımı, perde veya başka eşyalarla kapanmadığından emin olun. Sistemin düzgün çalışması için hava cihazın etrafında serbestçe dolaşmalıdır.

**Dikkat:** Cihazı doğrudan halı, bez veya yanıcı malzemeler üzerine yerleştirmeyin.

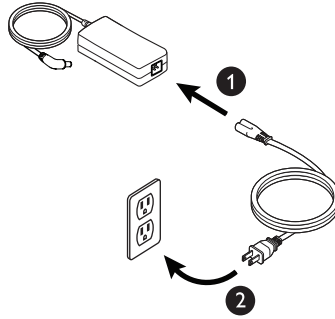
**Dikkat:** Cihazı su toplayabilecek veya tutabilecek herhangi bir kap içine veya üzerine yerleştirmeyin.

## Cihaza AC Güç Tedarik Etme

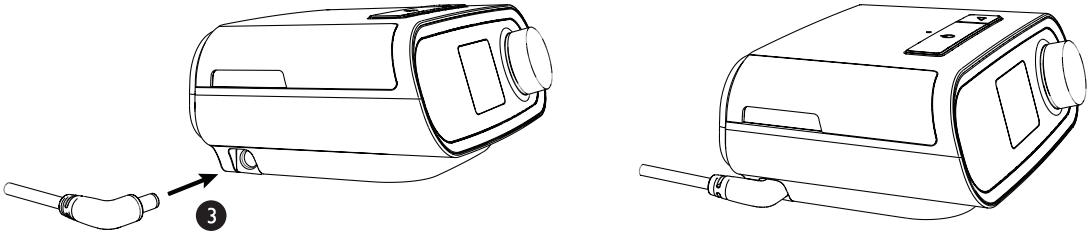
AC güç kullanarak cihazı çalıştırmak için aşağıdaki adımları uygulayın:

1. AC güç kablosunun soketli ucunu (pakete dahildir) güç kaynağına (pakete dahildir) takın.
2. AC güç kablosunun çatallı ucunu duvar anahtarı ile kontrol edilmeyen bir elektrik prizine takın.

**Not:** Burada yalnızca örnek gösterilmektedir. Yerel elektrik prizi ve güç kablosu farklı olabilir.



3. Güç kablosu konektörünü cihazın yanındaki güç girişine takın.



4. Cihazın yanındaki, güç kaynağındaki ve elektrik prizindeki fişin tam olarak takılı olduğundan emin olun. Bu, güvenli ve güvenilir bir elektrik bağlantısı yapıldığından emin olunmasına yardımcı olur.

**Not:** Aşağıdaki Hatalı Güç Kaynağı simgesi ekranda görünürse, lütfen 4. adımı tekrarlayın.



**Önemli:** AC gücünü kesmek için güç tedarik kablosunu elektrik prizinden çekin.

**Uyarı:** Elektrik kablolarını düzenli bir şekilde hasar ya da aşınma bakımından inceleyin. Hasarlıysa kullanmaya devam etmeyin ve değiştirin.

**Dikkat:** Bu cihazda uzatma kabloları kullanmayın.



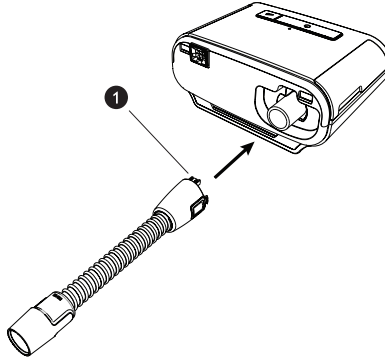
## Solunum Devresini Bağlama

Sistemi kullanmak için, tavsiye edilen solunum devresini kurmak üzere aşağıdaki aksesuarlara ihtiyacınız olacaktır:

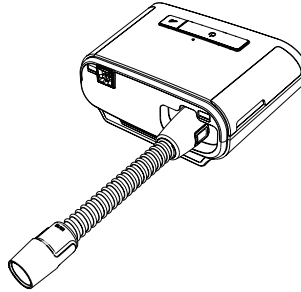
- Entegre nefes verme açıklığı ile Philips Respironics ara yüzey (nazal maske veya tüm yüz maske) veya ayrı bir nefes verme cihazı ile Philips Respironics ara yüzey (Whisper Swivel II gibi)
- Philips Respironics esnek boru sistemi, 1,83 m
- Philips Respironics başlık (maske için)

Solunum devrenizi cihaza bağlamak için aşağıdaki adımları tamamlayın:

1. Esnek boru sistemini tedavi cihazının arka tarafındaki hava çıkışına bağlayın. Isıtmalı borunun üst kısmındaki konektörü (1), cihazın arkasında hava çıkış portunun üst kısmına hizalayın.



2. Borunun kenarındaki çıkıntılar, çıkış portunun yanlarındaki yuvalar içinde klik sesiyle yerine oturana dek boruyu hava çıkış portu üzerinde yerine bastırın.



**Not:** Isıtmalı boru yerine standart boru (gösterilmemektedir) kullanıyorsanız, boruyu tedavi cihazındaki hava çıkış portu üzerine kaydırın.

**Not:** Gerekirse, cihazın hava çıkışına bir bakteri filtresi bağlayın ve ardından esnek boru sistemini bakteri filtresinin çıkışına bağlayın. Cihazın performansı bakteri filtresi kullanımından etkilenebilir. Ancak, cihaz çalışmaya devam edecek ve tedavi uygulayacaktır.

3. Boru sistemini maskeye bağlayın. Doğru yerleşim ve konumlandırma için, maskenizle birlikte gelen talimatlara bakın.

**Uyarı:** Boruları çekmeyin veya esnetmeyin. Bu, devre sızıntılarına yol açabilir.

**Uyarı:** Borularda hasar veya yıpranma olup olmadığını kontrol edin. Gerekirse boruları atın ve değiştirin.

4. Gerekirse maske başlığını takın. Başlığınızı ile birlikte gönderilen talimatlara bakın.

**Uyarı:** Eğer bir tam yüz maskesi kullanıyorsanız (ağzınızı ve burnunuzu kaplayan bir maske), maskede bir güvenlik (sıkıştırma) valfi bulunmalıdır.

**Uyarı:** Eğer cihaz birden fazla kişi tarafından kullanılıyorsa (kiralanan cihazlar gibi) düşük dirençli, ana akım bakteri filtresi bulaşmayı önlemek için cihaz ve devre boru sistemi arasına yerleştirilmelidir.

## Cihaz Ekranlarında Gezinme

Bu cihazdaki Kullanıcı Arayüzü, cihaz ayarlarını yapmanızı ve tedaviniz ile ilgili bilgileri görüntülemenizi sağlar. Kullanıcı Arayüzü, ekran ve kontrol kadranından oluşur. Kontrol kadranını herhangi bir yöne döndürerek ekrandaki menü seçenekleri arasında gezinir.

**Not:** Ekran dokunmatik bir ekran değildir. Cihaz menüsünde gezinmek için kontrol kadranını kullanmanız gerekir. Bir ayarı değiştirmek için:

1. Kontrol kadranını istediğiniz menü seçeneğine döndürün.
2. İlgili ayarı seçmek için kontrol kadranına basın.
3. Ayarı değiştirmek için kontrol kadranını döndürün.
4. Değişikliği kaydetmek için kontrol kadranına yeniden basın.

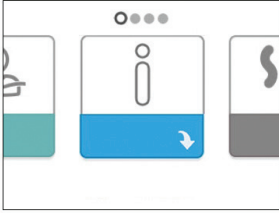
**Not:** Herhangi bir ekrandaki kadranı döndürme simgesi (↻), bir eylemi gerçekleştirmek için kadranın döndürülmesi gerektiğini belirtir. Herhangi bir ekrandaki kadrana tıklama simgesi (👉), bir eylemi gerçekleştirmek için kadrana basılması gerektiğini belirtir.

**Not:** Herhangi bir ekranda aşağı ok (⬇️) görüldüğünde kadrana basılmasıyla, daha fazla menü seçeneği olan bir alt menüye gidilir. Herhangi bir alt menüde yukarı ok (⬆️) görüldüğünde kadrana basılmasıyla, ana menüye geri gidilir.

**Not:** Bu kılavuzda gösterilen ekranlar, yalnızca referans amaçlı örneklerdir. Gerçek ekranlar, cihaz modeli ve sağlayıcı ayarlarına göre farklılık gösterebilir.

## Cihazı Başlatma

1. Cihaza güç sağlandığından emin olun. Görüntülenecek ilk ekran, Philips Respironics logosu olacaktır, ardından cihaz modeli ekranı ve ardından Ana ekran gelir.



### Ana Ekran

Cihaz ilk açıldığında, bir açılır pencerede cihazın saatini ayarlamanız istenir. Varsayılan ayar Greenwich Ortalama Zamanıdır, ancak yerel saat diliminize uyacak şekilde saati 30 dakikalık artışlarla ayarlayabilirsiniz. Bu ilk saat ayarını geçmeyi seçerseniz, istediğiniz zaman saati "My Setup" (Ayarlarım) menüsü altında ayarlayabilirsiniz.

**Not:** Bu saat ayarı, cihazınızda bir saat işlevi olarak görüntülenmez. Yalnızca, tedavi verilerinizi Sağlayıcınızın veri raporlarına uyumlu hale getirmek için kullanılır.

2. Maskenizi takın. Maskeyle gönderilen talimatlara bakın.
3. Hava akışını açmak ve tedaviye başlamak için, cihazın üst kısmındaki Tedavi düğmesine (⏻) basın. Uygulanmakta olan basınç ekranda görüntülenir.
4. Maskenizden hava sızıntısı olmadığından emin olun. Gerekirse sızıntı giderilene kadar maskenizi ve başlığınızı ayarlayın. Daha fazla bilgi için maskeniz ile birlikte iletilen talimatlara bakın.
5. Cihazı yatak başlığı olan bir yatakta kullanıyorsanız, boruyu yatak başlığının üzerine koymayı deneyin. Bu maske üzerindeki gerilimi azaltabilir.
6. Tedaviyi sonlandırmak için Tedavi düğmesine tekrar basın.

**Not:** Tedavi sırasında bir ana şebeke kesintisi olursa (elektrik kesintisi), güç geri geldikten sonra cihaz Ana ekrana geri döner. Tedaviyi gerektiği şekilde devam ettirebilirsiniz.

## Menüde Gezinme (Tedavi AÇIK) ve Opsiyonel Nemlendirme Ayarları

Cihaz tedavi uygularken, Tube Temperature (Boru Sıcaklığı) veya Humidifier Settings'i (Nemlendirici Ayarları) değiştirebilirsiniz. Herhangi bir ayarı seçmek için, kontrol kadranını döndürün. Ayarı değiştirmek için, kontrol kadranına basın ve döndürün.

**Not:** Isıtmalı Borusuz Nemlendiriciyi kullanıyorsanız, Humidifier (Nemlendirici) ayarını değiştirmek için yalnızca kontrol kadranını döndürün.




**Tedavi Basıncı Ekranı**

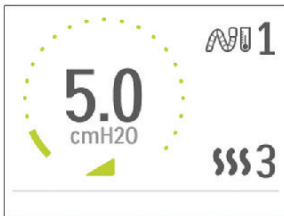
No.	Özellik	Tanım
1	Tedavi Basıncı	Uygulanmakta olan basıncı görüntüler.
2	Ayarlanabilir Boru Sıcaklığı Ayarı	Bu ayarı 0'dan 5'e kadar değiştirebilirsiniz. Yalnızca opsiyonel ısıtmalı boru bağlıyken görüntülenir.
3	Ayarlanabilir Nemlendirici Ayarı	Bu ayarı 0'dan 5'e kadar değiştirebilirsiniz. Yalnızca nemlendirici takılıyken görüntülenir.
4	Etkin Özellikler	Ayara bağlı olarak, bazı etkinleştirilmiş tedavi özellikleri burada görüntülenir.

## Eğim Özelliği

Cihazda, evde bakım sağlayıcınızın etkinleştirebileceği ya da devre dışı bırakabileceği opsiyonel bir eğim özelliği vardır. Bu özellik siz uyumaya çalışırken hava basıncını azaltır ve sonrasında belirlenen ayara ulaşana dek basıncı yavaş yavaş artırır (yükseltir), böylelikle daha rahat uykuya dalmanızı sağlar.

Cihazınızda eğim etkinleştirilmişse, hava akışını açtıktan sonra, cihazın üst kısmındaki Eğim (  ) düğmesine basın. Gece boyunca Eğim düğmesini dilediğiniz sıklıkta kullanabilirsiniz.

Eğim düğmesine tıkladığınızda, Tedavi ekranı değişerek Eğim basıncını yansıtır ve yeşil daire basınçtaki kademeli artışı yansıtır.

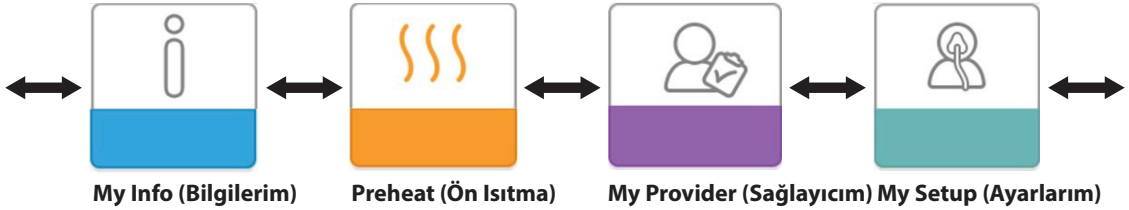


**Eğim Basıncı Ekranı**

Cihazınızda iki eğim modu vardır. Sağlayıcınız, sizin için en uygun olanı seçecektir. Standart eğim modu, basıncı sabit oranda artırır. Alternatif olarak, SmartRamp modu, cihaz daha fazla basınca ihtiyacınız olduğunu algılayana kadar sabit bir düşük basınç sağlar.

## Menüde Gezinme (Tedavi KAPALI)

Ana ekrandan, aşağıdaki dört seçenek arasında gezinebilirsiniz:



**My Info (Bilgilerim):** Bu menüde, tedavi kullanımınıza dair özet istatistikler sağlanır.

**Preheat (Ön Isıtma):** Bu işlev, bir tedavi seansına başlamadan önce, nemlendiricinizi 30 dakika ısıtmanızı sağlar.



**My Provider (Sağlayıcım):** Bu menüde, sağlayıcınızın size telefonda daha iyi yardımcı olabilmesi için okumanızı isteyebileceği bilgiler yer alır.

**My Setup (Ayarlarım):** Bu menüde, gerektiği şekilde ayarlayabileceğiniz konfor ayarları vardır.

### My Info (Bilgilerim):



"My Info"yu (Bilgilerim) seçtiğinizde, aşağıdaki ekranları görüntüleyebilirsiniz. Info (Bilgi) menüsündeki ayarları değiştiremezsiniz. Bu ekranlar yalnızca referans amaçlıdır. Evde bakım hizmeti sağlayıcınıza size bu bilgiyi düzenli olarak sorabilir.

Simge	Metin	Tanım
	Therapy Hours (Tedavi Saatleri)	Bu ekranda, kullanıcının son 1 günlük zaman diliminde cihazda fiilen tedavi aldığı süre gösterilir. Ayrıca, son 7 gün ve 30 günde hastanın fiilen tedavi aldığı ortalama süre de gösterilir.
<b>AHI</b>	AHI (Apne/ Hipopne İndeksi)	Bu ekranda, son 1 günlük zaman diliminde gecelik Apne/Hipopne indeksi (AHI) değeri gösterilir. Ayrıca, 7 gün ve 30 günlük zaman diliminde bu gecelik AHI değerlerinin ortalaması da gösterilir. Bu ekran yalnızca evde bakım sağlayıcınız ekranı etkinleştirdiyse görüntülenir. CPAP Pro ve Auto CPAP cihazlarında kullanılabilir.
	Mask Fit (Maske Oturması)	"%100 eksi Büyük Sızıntı" değerini görüntüler. Büyük Sızıntı, maske sızıntısının, artık cihazın istatistiksel doğrulukla solunumsal olayları algılayamayacak kadar yüksek olduğu yüzde cinsinden süredir. Son 1 günlük ve son 7 gün ve 30 günlük değerleri gösterir. Bu ekran yalnızca evde bakım sağlayıcınız ekranı etkinleştirdiyse görüntülenir. CPAP Pro ve Auto CPAP cihazlarında kullanılabilir.
<b>Periodic Breathing</b>	Periodic Breathing (Periyodik Soluma)	Kullanıcının periyodik soluma yaşadığı yüzde cinsinden süreyi gösterir. Son 1 günlük zaman dilimi için ve son 7 gün ve 30 gün için değerleri gösterir. Periyodik solumada süre yüzdesinde yüksek bir artış gözlerseniz, yardım için evde bakım sağlayıcınızla irtibata geçin. Bu ekran yalnızca evde bakım sağlayıcınız ekranı etkinleştirdiyse görüntülenir. CPAP Pro ve Auto CPAP cihazlarında kullanılabilir.

## Preheat (Ön Isıtma):



### Ön Isıtma Açık Ekranı

### Ön Isıtma Kapalı Ekranı

Bir nemlendirici kullanırken, cihaz suyu önceden ısıtabilir ve tedaviye başlamadan önce 30 dakikaya kadar depolayabilir.

Ön ısıtma modunu etkinleştirmek için, üfleyicinin "kapalı" olması ve bir nemlendiricinin takılı olması gerekir. "Preheat" (Ön ısıtma) seçildiğinde, kontrol kadranını çevirerek "on" (açık) veya "off" (kapalı) arasında seçim yapabilirsiniz. Seçiminizi yapmak için, kontrol kadranına yeniden basın. 30 dakikalık ön ısıtma sırasında, kontrol kadranını kullanarak Ana ekrandan başka menü seçeneklerini de seçebilirsiniz.



**Not:** Bu ekran yalnızca nemlendirici takılıyken görüntülenir.

## My Provider (Sağlayıcım):



"My Provider"ı (Sağlayıcım) seçtiğinizde, aşağıdaki ekranları görüntüleyebilirsiniz. Provider (Sağlayıcı) menüsündeki ayarları değiştiremezsiniz. Bu ekranlar yalnızca referans amaçlıdır. Evde bakım hizmeti sağlayıcınız size bu bilgiyi düzenli olarak sorabilir.




Simge	Metin	Tanım
	Device Info (Cihaz Bilgileri)	Bu ekranda tedavi cihazı bilgileriniz görüntülenir: seri numarası, model ve yazılım sürümü.
	Provider Contact Info (Sağlayıcı İrtibat Bilgileri)	Bu ekranda, cihazınıza yüklenmişse sağlayıcınızın irtibat bilgileri gösterilir.
	Phone-In (Telefon Giriş)	Bu ekranda, cihaz için toplam tedavi saatleri, toplam üfleyici saatleri, seansların 4 saatten fazla olduğu toplam kullanım günü sayısı ve evde bakım hizmeti sağlayıcınızın, tarafınızdan temin edilen verilerin bu ekrandan alındığını doğrulamak için kullandığı bir uyum kontrolü numarası gösterilir.
<b>A-TRIAL</b>	A-Trial (Otomatik Deneme)	Auto-Trial (Otomatik Deneme) modu kullanılabilirse, bu ekranda <b>Days: (Gün) xx/xx</b> gösterilir ( <b>burada</b> xx/xx, toplam deneme günü sayısı / seçili deneme günü sayısıdır). Auto CPAP cihazında mevcuttur.
<b>90% Pressure</b>	90% Pressure (%90 Basınç)	Bu ekranda, son 1 günlük zaman dilimi için gecelik %90 Basınç değeri gösterilir. Ayrıca, 7 gün ve 30 günlük zaman diliminde bu gecelik %90 Basınç değeri ortalaması da gösterilir. Auto CPAP cihazında mevcuttur.










Simge	Metin	Tanım
	Upload (Karşıya Yükle)	Kullanıcının opsiyonel Hücresel Modem veya Wi-Fi Aksesuarı takılıyken bir modem çağrısı başlatmasını sağlar. Modemin karşıya yüklemesi tamamlandıktan sonra, ekranda karşıya yüklemenin başarılı olduğunu belirtmek üzere yeşil bir onay işaretiyle "Completed" (Tamamlandı) yazısı veya karşıya yüklemenin başarısız olduğunu belirtmek üzere kırmızı X işaretiyle "Failed" (Başarısız) yazısı görüntülenir. Karşıya yükleme başarısız olduğunda, ikinci kez karşıya yükleme başlatın veya sorun devam ederse evde bakım sağlayıcınızla irtibata geçin. Modem kapalıysa bu ekran kilitlidir.
	Performance Check (Performans Kontrolü)	Cihazınızda, "Performance Check" (Performans Kontrolü) adlı bir otomatik tanı aracı vardır. Bu araç, cihazınızı belirli hatalar için değerlendirebilir. Ayrıca, evde bakım hizmeti sağlayıcınızla önemli cihaz ayarlarını paylaşmanızı da sağlar. Performance Check'i (Performans Kontrolü), evde bakım hizmeti sağlayıcınız tarafından yönlendirildiğinizde kullanın. Tarama sona erdiğinde, bir sorun saptanmadıysa ekranda yeşil bir onay işareti gösterilir. Cihazda kırmızı bir "X" işareti gösterilirse, lütfen yardım için evde bakım hizmeti sağlayıcınızla irtibata geçin.

### My Setup (Ayarlarım):



"My Setup"ı (Ayarlarım) seçtiğinizde, aşağıdaki ekranları görüntüleyebilirsiniz. Setup (Ayarlar) menüsündeki ayarları değiştirebilirsiniz. Bu ekranlar yalnızca kullanılabilir durumdaysa ve cihazınızda etkinleştirilmişse görüntülenir.

Simge	Metin	Tanım
	Ramp (Eğim)	Bu, eğim başlangıç basıncını gösterir. Eğim başlangıç basıncını 0,5 cm H <sub>2</sub> O'lik artışlarla yükseltebilir veya düşürebilirsiniz.
<b>FLEX</b>	Flex (Esnek)	Bu, tedavi sırasında nefes verirken hissettiğiniz hava basıncı azalmasının seviyesini ayarlamana sağlar. Evde bakım hizmeti sağlayıcınız bu özelliği etkinleştirebilir veya devre dışı bırakabilir. Sağlayıcınız Flex'i (Esnek) etkinleştirdiğinde, cihazınızda sizin için bir seviye zaten ayarlanmış olur. Ayarı 1'den 3'e kadar değiştirebilirsiniz. "1" in ayarlanması az miktarda basınç azaltma sağlarken daha yüksek rakamlar ilave azalma sağlar. <b>Not:</b> Bu ekranda bir kilit simgesi  görüntülenirse, sağlayıcınız bu ayarı kilitlemiştir ve bu ayarı değiştiremezsiniz.
	Humidification (Nemlendirme)	Bu, kullanılmakta olan Humidification (Nemlendirme) Modunu görüntüler. Fixed (Sabit) veya Adaptive (Uyarlanabilir) Nemlendirme arasında seçim yapabilirsiniz. Isıtılmalı boru kullanılıyorsa, cihaz otomatik olarak, Heated Tube Humidification (Isıtılmalı Boru Nemlendirme) Moduna geçer. Mod ayarının yanında bir "kilit" simgesi görünür ve ısıtılmalı boru cihaza takılı olduğu müddetçe bu modun değiştirilemeyeceğini belirtir. Ancak, ısıtıcı plaka ve boru sıcaklığı ayarları yine, cihazın Tedavi ekranında normal şekilde ayarlanabilir.

Simge	Metin	Tanım
	Mask Type (Maske Tipi)	Bu ayar, belirli bir Philips Respironics maskesinde hava basıncı salma düzeyini ayarlamanızı sağlar. Her Philips Respironics maskesinin bir " <b>System One</b> " direnç kontrol ayarı olabilir. Maskenizde bu direnç ayarını bulamıyorsanız, evde bakım hizmeti sağlayıcınızla irtibata geçin. <b>Not:</b> Bu ekranda bir kilit simgesi  görüntülenirse, sağlayıcınız bu ayarı kilitlemiştir ve bu ayarı değiştiremezsiniz.
	Tube Type (Boru Tipi)	Bu ayar cihazda kullandığınız boru sisteminin doğru çap ölçüsünü seçmenizi sağlar. Philips Respironics 22 mm boru sistemi için (22)'yi veya Philips Respironics 15 mm boru sistemi için (15)'i seçebilirsiniz. Isıtmalı Boru Sistemi kullanılırken, cihaz otomatik olarak bu ayarı uygun boru sistemi tipi ile (15H) değiştirecektir; ancak siz bu ayarı değiştiremezsiniz. <b>Not:</b> Borular, kelepçe üzerinde boru tanımlayıcı simgesiyle tanımlanır: "15", "22" veya "15H". <b>Not:</b> Bu ekranda bir kilit simgesi  görüntülenirse, sağlayıcınız bu ayarı kilitlemiştir ve bu ayarı değiştiremezsiniz.
	Language (Dil)	Bu özellik, arayüzde görüntülenecek dili seçmenizi sağlar. Şunlar arasında seçim yapabilirsiniz: İngilizce, Almanca, İspanyolca, Fransızca, İtalyanca, Brezilya Portekizcesi, Danca, Fince, Norveççe, İsveççe, Çekçe veya Lehçe. Ayrıca, dili kapatabilirsiniz (0), bunu yapmanız, cihazın yalnızca arayüzdeki simgeleri görüntüleyeceği anlamına gelir.
	Check Mask Fit (Maske Oturma Kontrolü)	Bu özellik, tedaviye başlamadan önce maskenizin oturma durumunu kontrol etmenizi sağlar. Bu, sızıntı miktarı ölçülerek yapılır.
	Modem	Modemi geçici olarak kapatmanızı veya tekrar açmanızı sağlar. Modem kapatıldığında, 3 gün sonra otomatik olarak tekrar açılacaktır. Yalnızca modem takılıyken görüntülenir.
	Bluetooth	Bluetooth'u kapatmanızı ve açmanızı sağlar. Ayrıca, uygun bir Bluetooth cihazıyla eşlemeyi kaldırmanızı sağlar.
	Time (Zaman)	Zamanı ayarlamanızı sağlar. Varsayılan ayar Greenwich Ortalama Zamanıdır, ancak yerel saat diliminize uyacak şekilde saati 30 dakikalık artışlarla ayarlayabilirsiniz. <b>Not:</b> Bu saat ayarı, cihazınızda bir saat işlevi olarak görüntülenmez. Yalnızca, tedavi verilerinizi Sağlayıcınızın veri raporlarına uyumlu hale getirmek için kullanılır.

## Bluetooth Kablosuz Teknolojisi

Cihazınızda *Bluetooth* kablosuz teknolojisi vardır. Tedavi cihazını, DreamMapper uygulaması yüklenmiş bir mobil cihazla eşleyebilirsiniz. DreamMapper, Obstrüktif Uyku Apnesi (OSA) hastalarının uykuda tedavi deneyimlerini iyileştirmeye yardımcı olmak üzere tasarlanmış bir mobil ve web tabanlı sistemdir.

### Bluetooth özellikli Mobil Cihazınızla Eşleme

**Not:** Tedavi cihazınızı bir seferde yalnızca bir mobil cihazla eşleyebilirsiniz.

**Not:** Tedavi cihazınız ve mobil cihazınız aynı odadayken eşleme özelliği en iyi şekilde çalışır.

Cep telefonunuzu veya tabletinizi manuel olarak eşlemek için aşağıdaki adımları izleyin.

1. Mobil cihazınızla eşlemek için, önce mobil cihazda *Bluetooth* ayarının AÇIK olduğundan emin olun. Daha fazla bilgi için mobil cihazınızın kullanım kılavuzuna bakın.
2. Kullanılabilir *Bluetooth* cihazları listesinden seçmeniz gerekiyorsa, tedavi cihazınız "PR BT XXXX" olarak görünür (XXXX, tedavi cihazınızda listelenen seri numaranın son dört hanesi olacaktır).
3. Tedavi cihazınız açıldığında ancak üfleyici kapalıyken, mobil cihazınızdan eşleme başlatın.
4. Mobil cihazınız kapsama alanı içindeyse, aşağıdaki iki adım geçerli olur:

- **Mobil cihazınızda Bluetooth Güvenli Basit Eşleme (SSP) vardır**

Tedavi cihazı ekranınızda, 6 haneli rakam ve "Pair?" (Eşlensin mi?) ifadesiyle aşağıdaki simge gelir:



Bu rakam, SSP sırasında oluşturulan altı haneli paroladır. Altı haneli SSP parolasının, hem mobil cihaz hem de tedavi cihazında aynı olduğunu doğrulayın. Kontrol Kadranını "Yes" (Evet) veya "No" (Hayır) arasında döndürün ve ardından Kontrol Kadranına basarak seçin. "No" (Hayır) seçilirse ya da açılır ekran 30 saniye sonra zaman aşımına uğrarsa, cihaz eşleme isteğini reddeder. "Yes" (Evet) seçilirse, tedavi cihazı, altı haneli SSP parolasını onaylar. Mobil cihaz da isteği onaylarsa, iki cihaz eşlenmiş olur ve DreamMapper kullanılarak bağlanmak için hazır olur.

- **Bluetooth özellikli mobil cihazınız Bluetooth SSP'yi desteklemiyor**

Mobil cihazınız, bir pin kodu girmenizi ister. Mobil cihazınızda "1008" girin. Tedavi cihazı ekranınızda, "001008" rakamı ve "Pair?" (Eşlensin mi?) ifadesiyle aşağıdaki simge gelir:



Kontrol Kadranını "Yes" (Evet) veya "No" (Hayır) arasında döndürün ve ardından Kontrol Kadranına basarak seçin. "No" (Hayır) seçilirse ya da açılır ekran 30 saniye sonra zaman aşımına uğrarsa, cihaz eşleme isteğini reddeder. "Yes" (Evet) seçilirse, tedavi cihazı 001008 parolasını onaylar. Mobil cihaz da isteği onaylarsa, iki cihaz eşlenmiş olur ve DreamMapper kullanılarak bağlanmak için hazır olur.

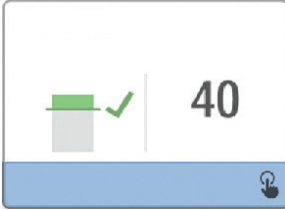
**Not:** Cihazlarınızı eşlemeye çalışmadığınız müddetçe, açılır ekranda "Yes" (Evet) SEÇMEYİN. Bu, yalnızca sizin mobil cihazınızın tedavi cihazına bağlanmasını sağlar.



## Maske Oturma Kontrolü

Opsiyonel Check Mask Fit (Maske Oturma Kontrolü) özelliği, evde bakım hizmeti sağlayıcınız tarafından etkinleştirilebilir veya devre dışı bırakılabilir. Bu özellik, tedaviye başlamadan önce maskenizin oturma durumunu kontrol etmenizi sağlar. Bu, sızıntı miktarı ölçülerek yapılır. Maskenizi takın. Gerekirse, maske talimatlarınıza bakın. "My Setup" (Ayarlarım) altındaki Maske Oturma Kontrolü ekranına gidin ve kontrolü başlatmak için kontrol kadranına basın.

Ekran 40'tan geriye doğru sayarken, cihaz bir test basıncı uygular. Yeşil çubuk, iyi oturmaya belirtirken, kırmızı çubuk, iyileştirme yapılması gerektiğini gösterir. Testten sonra, normal tedavi başlar ve ekranda yeşil onay işareti veya kırmızı "X" görüntülenir. Yeşil onay işareti, saptanan sızıntının, cihazın optimum performansını sağladığını belirtir. Kırmızı "X" işareti, sızıntının cihaz performansını etkileyebileceğini belirtir, ancak cihaz işlevsel kalır ve tedavi uygular.

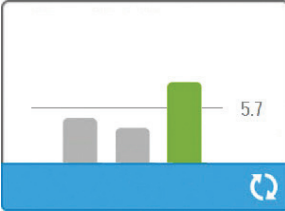


### Maske Oturma Kontrolü Ekranı

**Not:** Maske oturma durumunuzu iyileştirmek isterseniz, tedaviyi durdurabilir, maske oturma durumunu ayarlayabilir ve Check Mask Fit'i (Maske Oturma Kontrolü) yeniden çalıştırabilirsiniz. Doğru oturma prosedürü için maskeniz ve başlığınızla birlikte gelen talimatlara bakın.

## Uykuda Durum

Tedavi her kapatıldığında, cihazınız tedavi kullanımınız hakkında özet bilgiler verir. Ekranda "Three Night Summary" (Üç Gecelik Özet) bilgileriniz görüntülenir. Son 3 uyku seansı için gecelik kullanımınızı gösterir (24 saatlik sürelerde ölçülür, her gün öğle saatinde sona erer). En son seans, sağ çubukta uykuda geçirilen saat sayısı ile etiketlenir. Yeşil çubuk, 4 saatten fazla uyuduğunuzu gösterir ve sarı çubuk, 4 saatten az kullanım olduğunu belirtir.



### Üç Gecelik Özet Ekranı

## Rakım Telafisi






Bu cihaz, 2286 metreye kadar rakımları otomatik olarak telafi eder. Manuel ayar yapılması gerekmez.








## Cihaz Uyarıları






Cihaz uyarıları, kullanıcı arayüzü ekranında görünen açılır pencerelerdir. Burada 5 tip uyarı açıklanmaktadır:






- **Durum:** Bu uyarılar yalnızca açılır ekrandır.
- **Bildirim:** Bu uyarılar, açılır ekrana ek olarak, cihazın üst kısmında yanıp sönen Güç LED ışığından oluşur.
- **Uyarı 1:** Bu uyarılar görüntülediğinde, açılır ekrandan, yanıp sönen Güç LED ışığından ve bip sesinden oluşur. Bu uyarı tedavi sırasında oluşmaz.
- **Uyarı 2:** Bu uyarılar görüntülediğinde, açılır ekrandan, yanıp sönen Güç LED ışığından ve bip sesinden oluşur. Bu uyarı tedavi sırasında oluşabilir.
- **Güvenli Durum:** Bu uyarılar, açılır ekrandan, yanıp sönen Güç LED ışığından ve tekrarlı bip sesinden oluşur.  
**Not:** Durum uyarıları 30 saniye sonra otomatik olarak zaman aşımına uğrar ve açılır ekranları kaybolur. Diğer tüm uyarıların giderilmesi için onaylanması gerekir.

**Uyarı Özet Tablosu:** Aşağıdaki tabloda uyarılar özetlenmektedir.

Uyarı	Simge	Tip	Tanım	Olası Neden	Eylem
Data Activity: Do not remove SD card. (Veri Aktivitesi: SD kartı çıkarmayın.)		Durum	SD kart okunuyor/ yazılıyor.	yok	Herhangi bir eylem gerekmez.
Change Accepted (Değişiklik Kabul Edildi)		Durum	Talimat değişikliği veya cihaz yükseltmesi kabulünü onaylar.	yok	Herhangi bir eylem gerekmez.
EZ-Start Pressure Incremented to xx.x (EZ-Start Basıncı xx,x değerine arttı)		Durum	EZ-Start modu etkinleştirildiğinde ve cihaz sonraki seans için tedavi basıncı ayarını artırdığında görüntülenir.	yok	Herhangi bir eylem gerekmez.
Oksimetre: İyi Bağlantı (yalnızca simge)	<b>SpO<sub>2</sub></b> 	Durum	Tedavi ekranında üfleyici açıkken ve 3 saniye iyi bağlantı saptandığında görüntülenir. Tedavinin başlangıcında görünür. Parmak probu kaldırılırsa ve yeniden uygulanırsa tedavi durdurulmadıkça ve yeniden başlatılmadıkça bu ekran tekrar görüntülenmez.	yok	Herhangi bir eylem gerekmez.
Pair? (Eşlensin mi?): 123456 Yes/No (Evet/ Hayır)		Durum	Bir Bluetooth uyumlu cihaza eşlemeyi kabul etmeyi veya reddetmeyi ister. Bu cihaz, görüntülenen rakamlarla belirlenebilir.	yok	Kontrol kadranını döndürerek eşlemeyi kabul edin (Yes (Evet)) veya reddedin (No (Hayır)), ardından seçimi onaylamak için kontrol kadranına basın.

Uyarı	Simge	Tip	Tanım	Olası Neden	Eylem
SD Card Removed (SD Kart Çıkarılmış).		Bildirim veya Uyarı 2	SD kartın tedavi cihazından çıkarıldığını ve mevcut tedavi oturumunun başlangıcı öncesinde yeniden takılmadığını belirtir.	SD kart cihaza yeniden takılmamıştır.	SD kartı yeniden takın veya tıklayarak uyarıyı temizleyin.
Oksimetre: İyi Çalışma (yalnızca simge)	<b>SpO<sub>2</sub></b> 	Bildirim	Kullanıcının en az 4 saatlik tedavi ve oksimetre kullanımına ulaştığı bildirimini yapar. Tedavinin sonunda görünür.	yok	Onaylamak ve mesajı temizlemek için, Kontrol Kadranına basın.
SD Card Error: Remove and Reinsert (SD Kart Hatası: Çıkarın ve Yeniden Takın)		Bildirim	SD kart hatası saptanmıştır	Cihaz SD kartı okuyamaz. SD kartta bir sorun olabilir veya bir yazma işlemi sırasında çıkarılmıştır ya da yanlış takılmıştır.	SD kartı çıkarın ve yeniden takın. Uyarı gelmeye devam ederse, başka bir kartla değiştirin veya sağlayıcınızla irtibat kurun.
SD Card Full (SD Kart Dolu).		Bildirim	SD kart doludur.	SD kart doludur.	SD kartı çıkarın ve yeni bir kartla değiştirin ya da yeni bir SD kart için sağlayıcınızla irtibat kurun.
Patient Message (Hasta Mesajı) (Bölüme bakın)		Bildirim	Sağlayıcınızdan mesaj.	yok	Onaylamak ve mesajı temizlemek için, Kontrol Kadranına basın.
Change Rejected (Değişiklik Reddedildi)		Uyarı 1	Bir talimat veya ayar değişikliği reddedilmiştir.	Değişiklik eksiktir veya hatalıdır.	Sağlayıcınızla irtibata geçin.
Humidification Error. Contact support if the problem persists (Nemlendirme Hatası. Sorun devam ederse, destek birimiyle irtibata geçin).		Durum	Nemlendirici hatası (yalnızca nemlendirici varken)	Nemlendirici ısıtıcı plaka hatası veya nemlendirici, tedavi cihazına düzgün bağlanmamış.	Cihazı kapatın ve güçten ayırın. Nemlendiriciyi çıkarın, elektrik bağlantılarının düzgün olduğunu kontrol edin, ardından nemlendiriciyi ve güç kablosunu tekrar takın. Uyarı gelmeye devam ederse, sağlayıcınızla irtibata geçin.

Uyarı	Simge	Tip	Tanım	Olası Neden	Eylem
Heated Tube Error. Contact support if the problem persists (Isıtmalı Boru Hatası. Sorun devam ederse, destek birimiyle irtibata geçin).		Durum	Isıtmalı boru hatası (yalnızca ısıtmalı boru varken)	Isıtmalı boru fazla ısınmış ya da hasarlı olabilir.	Cihazı kapatın. Isıtmalı boruyu nemlendirenden ayırın, borunun üzerinin kapalı veya engellenmiş olmadığından emin olun, ardından nemlendiriciye tekrar takın. Uyarı gelmeye devam ederse, sağlayıcınızla irtibata geçin.
The attached power supply does not support humidification. (Takılan güç kablosu, nemlendirmeyi desteklemiyor.)		Uyarı 2	Takılan güç kablosunun, nemlendirici veya ısıtmalı boruyu desteklemek için uygun olmadığını belirtir.	Yanlış güç kaynağı.	Nemlendirmeyi destekleyebilecek bir Philips Respironics DreamStation güç kaynağına geçin. Ya da tedavi cihazını nemlendirici olmadan çalıştırın.
Service Required (Servis Gerekli)		Güvenli Durum	Cihazı "Güvenli Duruma" sokan bir hatayı belirtir. Bu, gücün açık kalmasını sağlar ancak hava akışı devre dışı bırakılır.	Cihaz hatası.	Uyarıyı susturmak için, Kontrol Kadranına basın. Cihazı güçten ayırın. Gücü geri getirmek için, güç kablosunu tekrar takın. İkaz görüntülenmeye devam ederse evde bakım hizmeti sağlayıcınız ile irtibata geçin.
Incorrect Power Supply (Yanlış Güç Kaynağı)		Bildirim	Uyumsuz bir güç kaynağının takıldığını belirtir.	Uyumsuz güç kaynağı veya güç kablosu cihazın güç girişine tam olarak yerleştirilmemiş.	Güç kablosunun cihazın güç girişine tam olarak yerleştirildiğini onaylayın. Uyumlu bir Philips Respironics güç kaynağının takılı olduğunu onaylayın. Gerekirse uyumlu bir güç kaynağına geçin.
Low Voltage (Düşük Voltaj)		Bildirim	Düşük voltaj.	Uyumsuz güç kaynağı takılmıştır.	Uyumlu bir Philips Respironics güç kaynağının takılı olduğunu onaylayın. Gerekirse uyumlu bir güç kaynağına geçin. Batarya kullanılıyorsa, bataryanın yeterince şarj edildiğinden emin olun.

Uyarı	Simge	Tip	Tanım	Olası Neden	Eylem
Automatic Off (Otomatik Kapalı)		Durum	Tedavi bir otomatik kapama işlevi nedeniyle sonlandırıldığında görüntülenir.	Maske çıkarılmıştır.	Maskenizi tekrar takın, iyi oturduğunu onaylayın ve tedaviyi devam ettirmek için hava akışını açın.
Inlet blocked. Check filter. (Giriş tıkalı. Filtreyi kontrol edin.)		Bildirim	Hava yolu tıkalıdır	Cihaz girişinde tıkanıklık vardır.	Cihaz hava girişinin tıkalı olmadığını kontrol edin. Hava filtrelerinin düzgün takıldığını ve temiz olduğunu kontrol edin; gerekirse değiştirin.
Low Leak: Check Mask and Tube (Düşük Sızıntı: Maske ve Boruyu Kontrol Edin)		Bildirim	Hava yolu tıkalıdır	Boru veya maskede tıkanıklık.	Borunun, hava yolu kısıtlanacak şekilde ezilmediğini veya katlanmadığını kontrol edin. Maskenin düzgün şekilde ve engelleme olmadan takıldığını kontrol edin.
Check Mask Fit (Maske Oturma Kontrolü)	yok	Durum	Check Mask Fit (Maske Oturma Kontrolü) işlevi, Hasta Menüsünden etkinleştirildiğinde görüntülenir.	yok	Bu uyarı, Kontrol Kadranına basılarak giderilebilir. Aksi halde, 60 saniye sonra zaman aşımına uğrar.
Loading Language and Rebooting (Dil Yükleniyor ve Yeniden Başlatılıyor)		Durum	Menüden yeni bir dil seçildiğinde görüntülenir.	yok	Herhangi bir eylem gerekmez. Tamamlandığında zaman aşımına uğrar.
Busy (Meşgul)		Durum	Cihaz, veri iletişimi nedeniyle geçici olarak erişilemez olduğunda görüntülenir.	yok	Herhangi bir eylem gerekmez.
"Sleep Progress" (Uykuda Durum)	yok	Durum	Son 3 geceki saatlik kullanımı gösterir.	yok	Onaylamak ve ekranı temizlemek için, Kontrol Kadranına basın. Aksi halde, mesaj 30 saniye sonra zaman aşımına uğrar.

## Sorun Giderme

Cihazınızda, "Performance Check" (Performans Kontrolü) adlı bir otomatik tanı aracı vardır. Bu araç, cihazınızı belirli hatalar için değerlendirebilir. Ayrıca, Sağlayıcınızla, önemli cihaz ayarlarını paylaşmanıza da olanak tanır. Performance Check'i (Performans Kontrolü), sağlayıcınız tarafından yönlendirildiğinde kullanın.

Aşağıdaki tablo cihazınızda yaşayabileceğiniz bazı sorunları ve bu sorunların muhtemel çözümlerini sıralamaktadır.

Sorun	Nedeni	Yapılacaklar
Cihaza güç uyguladığınızda hiçbir şey olmuyor. Düğmelerin üzerindeki arka ışıklar yanmıyor.	Prizde güç yoktur veya cihaz prize takılı değildir.	Eğer AC gücü kullanıyorsanız prizi kontrol edin ve cihazınızın prize doğru biçimde takılı olduğunu doğrulayın. Prizde güç olduğundan emin olun. AC güç kablosunun güç kaynağına doğru biçimde bağlandığından ve güç kaynağı kablosunun cihazın güç girişine güvenli bir biçimde takılı olduğundan emin olun. Sorun devam ederse evde bakım hizmeti sağlayıcınız ile irtibata geçin. Hem cihazınızı hem de güç kaynağınıza sağlayıcınıza iade edin. Böylelikle sorunun cihazda mı yoksa güç kaynağında mı olduğunu belirleyebilirler. Eğer DC gücü kullanıyorsanız, DC güç kablosu ve pil adaptör kablosu bağlantılarının sağlam olduğundan emin olun. Pilinizi kontrol edin. Yeniden şarj edilmesi veya değiştirilmesi gerekebilir. Eğer sorun devam ederse, DC kablolu ile birlikte gönderilen talimatları izleyerek DC kablosunun sigortasını kontrol edin. Sigortanın değiştirilmesi gerekebilir. Sorun hala devam ederse evde bakım hizmeti sağlayıcınız ile irtibata geçin.
Hava akımı açılmıyor.	Üfleyci ile ilgili bir sorun olabilir.	Cihaza doğru biçimde güç verildiğinden emin olun. Kullanıcı arayüzünde Ana ekranın görüldüğünden emin olun. Hava akışını başlatmak için, cihazın üst kısmındaki Tedavi düğmesine basın. Eğer hava akımı açılmazsa, cihazınız ile ilgili bir sorun olabilir. Yardım için evde bakım hizmeti sağlayıcınız ile irtibata geçin.
Cihazın ekranı istikrarsız.	Cihaz düşürülmüş veya hatalı şekilde kullanılmıştır ya da cihaz yüksek Elektromanyetik Etkileşim (EMI) emisyonlarının olduğu bir alandadır.	Cihazı fişten çekin. Cihaza tekrar güç verin. Sorun devam ederse, cihazı daha düşük EMI emisyonları olan bir alanda (cep telefonları, telsiz telefonlar, bilgisayarlar, televizyonlar, elektronik oyunlar, saç kurutma makineleri, vs gibi elektronik ekipmanlardan uzakta) yeniden konumlandırın. Sorun hala devam ederse yardım için evde bakım hizmeti sağlayıcınız ile irtibata geçin.
Eğim düğmesine bastığınızda Eğim özelliği çalışmıyor.	Evde bakım hizmeti sağlayıcınız, sizin için Ramp'i (Eğim) reçetelememiştir veya tedavi basıncınız zaten minimum ayara getirilmiştir.	Eğim sizin için reçetelenmediyse, bu özelliği evde bakım hizmeti sağlayıcınızla görüşerek reçetenizi değiştirip değiştirmeyeceklerine bakın. Sağlayıcınız Eğim'i etkinleştirdiyse, ancak bu özellik yine de çalışmıyorsa, Tedavi ekranındaki mevcut basınç ayarını kontrol edin. Tedavi basıncı minimum ayara (4,0 cm H <sub>2</sub> O) getirilmişse ya da Eğim başlangıç basıncı, tedavi basıncıyla aynıysa, Eğim özelliği çalışmaz. Ramp Time (Eğim Süresi) ayarının >0 olduğundan emin olun.
Hava akımı normalden daha sıcak.	Hava filtreleri kirli olabilir. Cihaz doğrudan güneş ışığında veya bir ısıtıcının yakınında çalışıyor olabilir.	Hava filtrelerini temizleyin veya değiştirin. Havanın sıcaklığı odanızın sıcaklığına göre değişiklik gösterebilir. Cihazın doğru biçimde havalandırıldığından emin olun. Cihazı, cihaz etrafındaki hava akımını engelleyebilecek yatak takımı veya perdelerden uzak tutun. Cihazın doğrudan güneş ışığından veya ısıtma cihazından uzakta olduğundan emin olun. Eğer cihazla birlikte nemlendirici kullanılıyorsa, nemlendirici ayarlarını kontrol edin. Nemlendiricinin düzgün bir biçimde çalıştığından emin olmak için nemlendirici talimatlarına bakın. Sorun devam ederse evde bakım hizmeti sağlayıcınız ile irtibata geçin.
Hava akımı basıncı çok yüksek veya çok düşük.	Boru Sistemi tipi ayarı hatalı olabilir.	Boru Sistemi tipi ayarının (22 veya 15) kullandığınız boru sistemi ile (Philips Respironics 22 veya 15 mm) eşleştiğinden emin olun. Isıtmalı Boru Sistemini kullanıyorsanız, bu ayar 15H olacaktır ve siz bunu değiştiremezsiniz.

Sorun	Nedeni	Yapılacaklar
Boru Sıcaklığı "Ayar" ekranında açılmış ancak ısıtılmıyorsa Boru sıcak değil	Yanlış güç kaynağı kullanılıyordur.	80W güç kaynağının kullanılmakta olduğundan veya uyumlu bir batarya ya da DC kablosunun kullanılmakta olduğundan emin olun.
Isıtmalı nemlendirici ayarını veya ısıtılmıyorsa boru sıcaklığı ayarını yapmakta zorluk çekiyorum.	Üfleyci açılmamıştır ya da nemlendirici veya ısıtılmıyorsa boru tam olarak bağlanmamıştır.	Nemlendirici ayarı ve boru sıcaklık ayarları yalnızca Tedavi AÇIK ekranından yapılabilir. Üfleycinin açıldığını ve ayarların ekranın sağ tarafında görüldüğünü onaylayın, ardından istenen konfor ayarını yapın. Üfleyci açıksa ancak nemlendirici ayarları Tedavi AÇIK ekranında görüntülenmiyorsa, cihazın fişini çekin. Nemlendirici ve/veya ısıtılmıyorsa boru elektrik bağlantılarının engellenmemiş veya hasar görmemiş olduğunu onaylayın. Ardından nemlendirici ve/veya ısıtılmıyorsa boruyu tekrar bağlayın ve cihazın güç kaynağını yeniden bağlayın. Üfleyciyi açın; ayarlar hala görünmüyorsa, yardım için sağlayıcınızla iletişime geçin.
Su haznesindeki su sabah olmadan bitiyor.	Su haznesi, seans başlangıcında dolu değildir. Maske sızıntısı aşırı yüksektir. Ortam koşulları çok kuru/serindir.	Çoğu koşulda, dolu bir su haznesi tipik bir uyku seansı boyunca yeterli olmalıdır. Ancak, su tüketimini birçok faktör etkiler: yatak odanızdaki ortam sıcaklığı ve nemlilik, nemlendirici veya ısıtılmıyorsa boru ayarlarınız, maske sızıntı seviyeniz ve uyku seansınızın süresi. Önce su haznesinin uyku seansınızın başında maksimum dolmuş çizgisine kadar doldurulduğundan emin olun. Maskenizin düzgün oturduğundan emin olun ve maske sızıntısını normal seviyelere düşürmek için gerektiği şekilde ayarlayın. Maske oturmasını değerlendirmek için, Check Mask Fit (Maske Oturma Kontrolü) işlevini kullanabilirsiniz. Ayrıca, cihaz, nemlendirici, nemlendirici sızdırmazlıkları ve borusunun düzgün bağlandığını ve sızıntı yapmadığını onaylayın. Ayrıca, nemlendirici ve/veya ısıtılmıyorsa boru ayarlarınızı düşürebilir veya nemlendirme modunu Fixed (Sabit) iken Adaptive (Uyarlanabilir) nemlendirme moduna değiştirerek nemlendirici suyunuzun yetmesini sağlayacak süre ayarına yükseltme yapabilirsiniz.
Tedavi cihazım veya nemlendiricimden bir sızıntı ya da uğultu sesi duyuyorum (maske sızıntısıyla ilgili değil).	Tedavi cihazı hava girişi tıkanmış olabilir. Nemlendirici veya boru tam olarak bağlanmamıştır. Nemlendirici sızdırmazlıkları tam olarak oturmamıştır veya eksiktir.	Tedavi cihazı hava girişinin tıkalı olmadığını ve filtrelerin temiz, düzgün takılmış olduğunu kontrol edin. Cihaz, nemlendirici ve borunun düzgün bağlandığını ve sızıntı yapmadığını onaylayın. Nemlendirici kapağı sızdırmazlığının ve kuru kutu sızdırmazlığının mevcut olduğunu ve düzgün oturduğunu onaylayın; gerekirse, sızdırmazlıkların çevresi etrafına nazikçe bastırarak onları tekrar oturtun.
Nemlendirici kabının içine yanlışlıkla su döküldü.	Su haznesi, maksimum dolu çizgisinden fazla doldurulmuştur.	Nemlendiricinin kabına az miktarda su döküldüğünde, cihazınıza zarar gelmez. Nemlendiricindeki ufak bir dökülme, normal nemlendirici kullanımıyla buharlaşacaktır. Ancak, nemlendirici kabındaki çok fazla su, nemlendirici kapağı menteşesi üzerine dökülebilir ve mobilyanıza hasar verebilir. Cihazdan gücü kesin. Su haznesini çıkarın, su seviyesi maksimum dolu çizgisinde veya altında olana dek fazla suyu dökün ve hazneyi kenara koyun. Nemlendiriciyi tedavi cihazından ayırın ve dökülen suyu dışarı akıtın. Isıtıcı plaka soğuduktan sonra, nemlendiricinin içini kağıt havlu veya yumuşak bezle silin. Gerekirse, nemlendiricinin altını kurutun ve masa üstünüzün kuru olduğunu onaylayın. Nemlendirici ve güç kaynağını tekrar bağlayın ve su haznesini yeniden takın.

## Aksesuarlar

DreamStation sisteminiz için, Nemlendirici, Hücresel Modem, Wi-Fi Aksesuarı veya Bağlantı Modülü gibi çeşitli aksesuarlar vardır. Kullanılabilir aksesuarlar hakkında ilave bilgi için evde bakım hizmeti sağlayıcınız ile irtibata geçin. İsteğe bağlı aksesuarlar kullanırken, daima aksesuar ile birlikte iletilen talimatlara uyun.

**Dikkat:** Konektörlerin pimleriyle temas edilmemelidir. ESD ihtiyati prosedürleri kullanılmadıkça, bağlantılar bu konektörlere yapılmamalıdır. İhtiyati prosedürler, elektrostatik boşalım oluşmasını (örn. iklimlendirme, nemlendirme, iletken zemin kaplamaları, sentetik olmayan giysiler) engelleme, ekipman veya sistem çatkısına ya da toprak veya büyük bir metal nesneye gövde boşalımı engelleme ve bir bileklik yoluyla ekipman veya sisteme ya da topırağa bağlanmayı engelleme yöntemlerini içerir.

### Isıtmalı Boru Sistemi ile veya Isıtmalı Boru Sistemi olmadan bir Nemlendirici Ekleme

Cihazınızla birlikte ısıtmalı nemlendirici veya ısıtmalı tüpü kullanabilirsiniz. Bunları evde bakım hizmeti sağlayıcınızdan bulabilirsiniz. Bir nemlendirici, hava akımına nem ekleyerek nazal kuruluğu ve tahrişi azaltabilir.

**Uyarı:** Güvenli çalışma için, nemlendirici daima maskedeki solunum devresi bağlantısının altında konumlandırılmalıdır. Nemlendirici düzgün çalışma için dengeli olmalıdır.

**Not:** Tam kurulum bilgisi için nemlendiricinin talimatlarına bakın.

### SD Kartı Kullanma

DreamStation sistemi, evde bakım hizmeti sağlayıcısı için bilgileri kaydetmek üzere cihazın yanındaki SD kart yuvasında bir SD kart takılı olarak gelir. Evde bakım hizmeti sağlayıcınız düzenli olarak SD kartı çıkarmanızı ve değerlendirme için kendilerine göndermenizi isteyebilir.

### DreamStation Bağlantı Modülü Kullanımı

Bağlantı Modülü, oksimetre verilerini alabilir ve evde ya da laboratuvar ortamında kullanım için bu verileri tedavi cihazına aktarabilir. Laboratuvar ortamında kullanım için, Bağlantı Modülünde, DreamStation Uyku Tedavi Cihazının bir kişisel bilgisayarla uzaktan kontrolünü sağlamak üzere bir RS-232 (veya "DB9") portu da vardır.

**Not:** Kurulum ve kaldırma için lütfen Bağlantı Modülü ile birlikte gelen talimatlara bakın.

**Not:** Mevcut SpO<sub>2</sub> alarmı yoktur.

**Not:** Oksimetre verileri görüntülenmez.

Modülü temizlemek için, modülü tedavi cihazından çıkarın. Cihazın dışını su ve hafif bir deterjan ile hafifçe nemlendirilmiş bir bezle silin. Tedavi cihazına yeniden takmadan önce cihazın tamamen kurumasını bekleyin. Modülü, tedavi cihazınızın imha talimatlarını izleyerek imha edin.

#### Uyarılar:

- Bu cihazın çalışması ile ilgili açıklanmamış değişiklikler görürseniz, düşerse ya da yanlış kullanılırsa, muhafazasına su dökülürse veya muhafaza kırılırsa, kullanmayı bırakın. Evde bakım hizmeti sağlayıcınız ile irtibata geçin.
- Tamirat ve ayarlamalar sadece yetkili Philips Respironics servis personeli tarafından yapılmalıdır. Yetkisiz servis yaranmaya neden olabilir, garantiyi geçersiz kılabilir veya yüksek maliyetli hasarlarla sonuçlanabilir.
- Philips Respironics tarafından önerilmeyen herhangi bir aksesuar, ayrılabilir parça ve malzeme kullanmayın. Uyumsuz parçalar veya aksesuarlar, düşük performansla yol açabilir.



## İlave Oksijen Ekleme

Hasta devresine oksijen eklenebilir. Cihaz ile birlikte oksijen kullanırken lütfen aşağıda sıralanan uyarılara dikkat edin.

### Uyarılar:

- Bu sistemde oksijen kullanırken, oksijen kaynağı tıbbi oksijen yerel yönetmelikleri ile uyumlu olmalıdır.
- Oksijen tutuşmayı destekler. Sigara içilen veya açık alevin bulunduğu yerlerde oksijen kullanılmamalıdır.
- Bu sistemde oksijen kullanırken Philips Respironics Basınç Valfi cihaz ve oksijen kaynağı arasındaki hasta devresi ile aynı hizada yerleştirilmelidir. Basınç valfi, ünite kapalıyken oksijenin hasta devresinden ters akımını önler. Basınç valfinin kullanılmaması yangın tehlikesine yol açabilir.  
**Not:** Tam kurulum bilgisi için basınç valfleri talimatlarına bakın.
- Bu sistem ile oksijen kullanırken, oksijeni açmadan önce cihazı çalıştırın. Cihazı kapatmadan önce oksijeni kesin. Böylece cihazda oksijen birikmesi önlenir.
- Cihazı kontrolsüz veya yüksek basınçlı oksijen kaynağına bağlamayın.

## Cihaza DC Güç Tedarik Etme

Hareketsiz dinlenme amaçlı bir araçta, teknede veya bir karavanda bu cihazı çalıştırmak için Philips Respironics DC güç kablosu kullanılabilir. Ek olarak, DC Güç Kablosu ile kullanıldığında Philips Respironics DC batarya adaptörü kablosu cihazın 12 VDC serbest batarya ile çalışmasını sağlar.

**Dikkat:** Kullanmadan önce daima DC güç kablusunun tedavi cihazınıza iyice oturduğundan emin olun. Tedavi cihazınıza uygun DC kablosuna sahip olup olmadığınızı belirlemek için evde bakım hizmeti sağlayıcınız veya Philips Respironics ile irtibata geçin.

**Dikkat:** DC gücü, bir araç aküsünden alınırken cihaz, aracın motoru çalışır durumdayken kullanılmamalıdır. Cihazda hasar meydana gelebilir.

**Dikkat:** Sadece Philips Respironics DC Güç Kablosu ve Akü Adaptör Kablosu kullanın. Başka bir sistem kullanılması cihazınıza zarar verebilir.

DC güç kullanarak cihazı nasıl çalıştıracığınızı hakkında bilgi için DC güç kablosu ve adaptör kablosu ile iletilen talimatlara bakın.

## Sistem ile Seyahat Etme

Seyahat ederken, taşıma kutusu sadece el bagajı içindir. Taşıma kutusu kontrol edilmiş bagaja koyulursa sistemi korumayacaktır. Opsiyonel nemlendiriciyle seyahat ediyorsanız, su deposunda suyla dolaşmayın.

Güvenlik istasyonlarına kolaylık için cihazın alt kısmında bir tıbbi cihaz olduğuna ve havayolu kullanımına uygun olduğuna dair bir not bulunur. Güvenlik personelinin DreamStation cihazını daha iyi anlamasına yardımcı olmak için bu kılavuzu da yanınıza alabilirsiniz.

Mevcut olarak kullandığınız hat voltajından farklı bir voltaja sahip bir ülkeye seyahat ediyorsanız güç kablonuzu seyahat ettiğiniz ülkenin güç prizlerine uygun hale getirmek için uluslararası priz adaptörü gerekir. Daha fazla bilgi için evde bakım hizmeti sağlayıcınız ile irtibata geçin.

## Havayolu ile Seyahat

Cihaz, AC veya DC güç kaynağı ile çalışırken hava yollarında kullanıma uygundur.

**Not:** Havayollarında üniteye takılı modemleri veya nemlendiricileri kullanmak uygun değildir.

## Cihazı Temizleme

**Uyarı:** Elektrik çarpmasından sakınmak için, cihazı temizlemeden önce daima güç kablosunu duvar prizinden çekin. Cihazı sıvılara BATIRMAYIN.

1. Cihazı prizden çekin ve cihazın dışını su ve hafif bir deterjan ile hafifçe nemlendirilmiş bir bez ile silin. Güç kablosunu takmadan önce cihazın tamamen kurummasını bekleyin.
2. Temizlikten sonra hasar olup olmadığına dair cihazı ve tüm devre parçalarını kontrol edin. Hasar görmüş tüm parçaları değiştirin.

## Filtreleri Temizleme veya Değiştirme

Normal kullanımda, mavi polen filtresini en az iki haftada bir temizlemeniz ve altı ayda bir yenisiyle değiştirmeniz gerekir. Açık mavi ultra ince filtre tek kullanımlıdır ve 30 gecelik kullanımdan sonra veya kirli görünür görünmez değiştirilmelidir. Ultra ince filtreyi TEMİZLEMEYİN.

**Dikkat:** Kirli giriş filtreleri cihazın performansını etkileyecek yüksek çalışma sıcaklıklarına neden olabilir. Tutarlılık ve temizliği sağlamak için giriş filtrelerini düzenli olarak gerektiği gibi kontrol edin.

Bu cihazın otomatik bir hava filtresi anımsatıcısı vardır. 30 günde bir, cihaz bir mesaj görüntüleyerek filtreleri kontrol etmenizi ve talimat verildiği şekilde değiştirmenizi anımsatır.

**Not:** Bu mesaj yalnızca anımsatıcıdır. Cihaz, filtrelerin performansını saptamaz veya bir filtrenin temizlendiğini veya değiştirildiğini algılamaz.

1. Cihaz çalışıyorsa hava akımını durdurun. Cihazı güç kaynağından çekin.
2. Filtreyi cihazdan çıkarın. Bu kılavuzun "Hava Filtrelerini Takma/Değiştirme" bölümüne bakın.
3. Filtrelerin temizliğini ve bütünlüğünü kontrol edin.
4. Yeniden kullanılabilir mavi polen filtresini temizlemek için, önce varsa açık mavi ultra ince filtreyi çıkarın ve gerektiği şekilde kenara koyun veya imha edin. Ardından, yeniden kullanılabilir filtreyi lavaboya götürün, ters çevirin ve musluk suyunu beyaz filtre aracından akıtarak birikintileri giderin. Ardından, filtreyi hafifçe sallayarak suları olabildiğince giderin. Yeniden takmadan önce filtrenin tamamen hava ile kurummasını sağlayın. Yeniden kullanılabilir mavi polen filtresi yırtılmışsa filtreyi değiştirin. (Sadece Philips Respironics tarafından sağlanan filtreler yedek filtre olarak kullanılmalıdır.)
5. Açık mavi, ultra ince filtre kirliyse veya yırtılmışsa, filtreyi değiştirin.
6. Filtreleri tekrar takın. Bu kılavuzun "Hava Filtrelerini Takma/Değiştirme" bölümüne bakın.

**Dikkat:** Cihaza asla ıslak bir filtre yerleştirmeyin. Temizlenen filtreler için yeterli kuruma süresi sağlamalısınız.

## Boru Sistemini Temizleme

İlk kullanımdan önce ve her gün esnek boru sistemini temizleyin. Esnek boru sistemini cihazdan sökün. 15 veya 22 mm esnek boru sistemi için boru sistemini sıcak su ve hafif bir deterjan çözeltisi ile nazikçe yıkayın. İyice durulayın. Hava ile kurutun. Borularda hasar veya yıpranma olup olmadığını kontrol edin. Gerektiği şekilde atın ve değiştirin.

**Not:** Isıtmalı tüpü nasıl temizleyeceğiniz hakkında talimatlar için nemlendirici kılavuzuna bakın.

## Servis

Cihaz rutin servis gerektirmez.

**Uyarı:** Eğer bu cihazın çalışması ile ilgili açıklanmamış değişiklikler görürseniz, sıra dışı veya kaba sesler çıkarırsa, düşerse ya da yanlış kullanılırsa, muhafazasına su dökülürse veya muhafaza kırılırsa güç kablosunun bağlantısını kesin ve kullanmayı bırakın. Evde bakım hizmeti sağlayıcınız ile irtibata geçin.

## Ek Bildirimler

**Bildirim:** *Bluetooth*® kelime işareti ve logoları Bluetooth SIG, Inc. mülkiyetindeki tescilli ticari markalardır ve bu markalar Philips Respironics tarafından lisans altında kullanılmaktadır. Diğer ticari markalar ve ticari isimler kendi sahiplerine aittir.

**Bildirim:** DreamStation Tedavi Cihazı, tedavi cihazı ve bir mobil cihaz arasında veri iletimi yapar, ancak kişisel verilerinizi saklamaz. Tedavi cihazı ve bir mobil cihaz arasındaki bu bağlantı, şifrelidir.

**Bildirim:** Bu cihaz, FCC sertifikalı bir *Bluetooth* radyo modülü içerir (anakartta bulunur).

Yalnızca, bu *Bluetooth* telsizinin, DreamStation Wi-Fi Aksesuarı ve Hücresel Modem telsiz alıcı-vericileriyle birlikte bulunması, FCC onaylıdır ve buna izin verilir.

FCC RF maruziyet kılavuzlarıyla uyum için, DreamStation ve Wi-Fi Aksesuarı veya Hücresel Modemin kullanımı esnasında, bu aksesuarlar ile kullanıcının vücudu arasında en az 20 cm'lik mesafe sağlanmalıdır.

**Bildirim:** FCC ID: THO1116426

**Bildirim:** THO1116426, bu cihazda bulunan FCC sertifikalı *Bluetooth* modülünün FCC ID'sidir.

**Bildirim:** Orijinal olmayan, üretici onaylı aksesuarların kullanımı, bölgesel RF maruziyet yönetmeliklerini ihlal edebilir; bunların kullanımından kaçınılmalıdır.

**Bildirim:** Bu cihaz, FCC Kuralları kısım 15 ile uyumludur. Çalıştırma aşağıdaki iki koşula tabidir: (1) Bu cihaz herhangi bir zararlı etkileşime sebep olamaz ve (2) bu cihaz, istenmeyen çalıştırmaya sebep olabilecek etkileşimler de dahil alınan her türlü etkileşimi kabul etmelidir.

Ekipman test edilmiş ve FCC Kuralları kısım 15'e istinaden, B Sınıfı dijital cihaz sınırlamalarına uygun bulunmuştur. Bu sınırlamalar, meskun kullanımda zararlı etkileşim oluşumuna karşı makul oranda koruma sağlayacak şekilde tasarlanmıştır. Bu ekipman radyo frekans enerjisi oluşturur, kullanır ve saçabilir; talimatlara uygun biçimde kurulmaz ve kullanılmazsa, radyo iletişiminde etkileşime sebep olabilir. Ancak, herhangi bir kurulumda etkileşim oluşmayacağı garanti edilmemektedir. Bu ekipman radyo, televizyon alıcısı veya diğer ekipmanlar için zararlı etkileşim oluşturursa ve cihaz ekipman açılıp kapatılarak bu doğrulanırsa, kullanıcı aşağıdaki önlemlerden birini veya birkaçını alarak etkileşim yok etmeye çalışmalıdır:

- Parazit yapan cihazdaki alıcı antenin yerini değiştirmek.
- Ekipman ve alıcı arasındaki mesafeyi artırmak.
- Ekipmanı, alıcının bağlı olduğundan farklı bir devrede bulunan bir prize takmak.
- Yardım için bayiyle görüşmek.

**Bildirim:** Cihazda yapılan ve Respironics tarafından açıkça onaylanmamış değişiklikler, kullanıcının ekipmanı kullanma yetkisini geçersiz kılabilir.

Respironics, Inc. firması, Sınıf 2 Bluetooth 4.0 düşük enerji ve 2.1 + EDR uyumlu cihazın, 1999/5/EC Yönetmeliğinin temel gereklilikleri ve diğer ilgili hükümleriyle uyumlu olduğunu beyan eder.

**Not:** +1-724-387-4000 veya +49 8152 93060 numaralı telefonlardan irtibat kurarak, Hukuki İşler Departmanından bu ürün için "Uygunluk Beyanı" belgesi talep edebilirsiniz.

## Özellikler

### Çevre

Çalışma Sıcaklığı: 5° ila 35°C  
Saklama Sıcaklığı: -20° ila 60°C  
Nispi Nem (çalışma ve saklama): %15 ila 95 (yoğuşmasız)  
Atmosfer Basıncı: 101 ila 77 kPa (0 - 2286 m)

### Fiziksel

Boyutlar: 15,7 x 19,3 x 8,4 cm  
Ağırlık (Güç kaynağı ile cihaz): Yaklaşık 1,33 kg

### Kullanım Ömrü

DreamStation Tedavi Cihazı ve Bağlantı Modülünün beklenen kullanım ömrü 5 yıldır.

**Standartlara Uyumluluk** Bu cihaz aşağıdaki standartlara uyum için tasarlanmıştır:  
IEC 60601-1 Tıbbi Elektrikli Ekipmanın Temel Güvenliği ve Temel Performansı için Genel Koşullar  
ISO 80601-2-70 Uyku Apnesi Solunum Tedavi Ekipmanı  
EN 60601-1-2 Elektromanyetik Uyumluluk  
RTCA/DO-160G kısım 21, kategori M; Radyo Frekans Enerjisi Emisyonu

### IEC 60601-1 Sınıflandırma

Elektrik Çarpmasına Karşı Koruma Tipi: Sınıf II Ekipman  
Elektrik Çarpmasına Karşı Koruma Derecesi: Tip BF Uygulamalı Parçaları  
Su Girişine karşı Koruma Derecesi:  
Cihaz: Sızdırmaz, IP22  
Bağlantı Modülü: Sızdırmaz, IP22  
80W güç kaynağı: Sızdırmaz, IP22  
Çalışma Şekli: Sürekli

### Elektriksel

AC Güç Tüketimi (80W güç kaynağı ile): 100 - 240 VAC, 50/60 Hz, 2,0 - 1,0 A  
**Not:** Güç kaynağı, tıbbi elektrikli ekipmanın parçasıdır.  
DC Güç Tüketimi: 12 VDC, 6,67 A  
Sigortalar: Kullanıcı tarafından değiştirilebilir sigortalar yoktur.

### Radyo Özellikleri

Çalışma Frekansı Aralığı: 2402 - 2480 MHz  
Maksimum Çıkış Gücü: 4,0 dBm  
Modülasyon: GFSK, P/4 DQPSK, 8DQPSK

### Giriş Portu Filtreleri

Polen Filtresi: %100 Polyester  
7 - 10 mikron büyüklüğünde %88 Etkin  
Ultra İnce Filtre: Sentetik Fiber Karışık  
0,5 - 0,7 mikron büyüklüğünde %95 Etkin

### Beyan Edilen Çift Sayılı Gürültü Emisyon Değerleri

ISO 4871 ile uyumludur  
A ağırlıklı ses basınç düzeyi:  
Cihaz: 2 dB(A) değerinde belirsizlikle 25,8 dB(A).  
Nemlendiricili Cihaz: 2 dB(A) değerinde belirsizlikle 27,9 dB(A).  
A ağırlıklı ses güç düzeyi:  
Cihaz: 2 dB(A) değerinde belirsizlikle 33,8 dB(A).  
Nemlendiricili Cihaz: 2 dB(A) değerinde belirsizlikle 35,9 dB(A).  
**Not:** Değerler ISO 3744 ve ISO 4871 temel standartları kullanılarak, ISO 80601-2-70:2015 standardında verilen gürültü deney kurallarına göre belirlenmiştir.

## Basınç Doğruluğu

Basınç Artışları: 4,0 ila 20,0 cm H<sub>2</sub>O (0,5 cm H<sub>2</sub>O artışlarla)

ISO 80601-2-70:2015 uyarınca maksimum statik basınç doğruluğu:

Basınç	Statik Doğruluk
10 cm H <sub>2</sub> O	± 0,5 cm H <sub>2</sub> O

Statik basınç doğruluğunun %3,7'lik bir ölçüm belirsizliği vardır.

ISO 80601-2-70:2015 uyarınca maksimum dinamik basınç varyasyonu:

Basınç	10 BPM	15 BPM	20 BPM
< 10 cm H <sub>2</sub> O	± 0,3 cm H <sub>2</sub> O	± 0,4 cm H <sub>2</sub> O	± 0,6 cm H <sub>2</sub> O
≥ 10,0 ila 20 cm H <sub>2</sub> O	± 0,4 cm H <sub>2</sub> O	± 0,7 cm H <sub>2</sub> O	± 0,9 cm H <sub>2</sub> O

Dinamik basınç doğruluğunun %4,3'lük bir ölçüm belirsizliği vardır.

**Not:** Tüm testler, nemlendiriciyle ve nemlendiricisiz şekilde, hem 22 mm standart boru hem de 15 mm ısıtmalı boruyla gerçekleştirilmiştir.

## Maksimum Akım Hızı (tipik)

		Test basınçları (cm H <sub>2</sub> O)				
		4,0	8,0	12,0	16,0	20,0
22 mm boru sistemi	Hasta bağlantı portunda ölçülen basınç (cm H <sub>2</sub> O)	2,4	6,8	10,8	14,7	18,6
	Hasta bağlantı portunda ortalama akım (l/dk)	137,0	151,0	150,0	160,0	170,0
15 mm boru sistemi (ısıtmalı veya ısıtmasız)	Hasta bağlantı portunda ölçülen basınç (cm H <sub>2</sub> O)	2,9	6,8	10,8	14,7	18,7
	Hasta bağlantı portunda ortalama akım (l/dk)	139,0	139,0	139,0	146,0	151,0

## Atma

2012/19/EU sayılı AB Direktifi gereğince elektrik ve elektronik ekipman için ayrı toplama. Bu cihazı yerel yönetmeliklere uygun şekilde atın.

## EMC Bilgisi

Biriminiz, Kullanım Ömrü boyunca, ilave bakım yapılmadan EMC standartlarını karşılayacak şekilde tasarlanmıştır. DreamStation Tedavi Cihazınızın her zaman, kendi bilinmeyen EMC davranışı olan diğer cihazların olduğu bir ortamda yeniden konumlanabilir. Biriminizin, başka bir cihaza yakın konumlanmaktan etkilendiğini düşünüyorsanız, durumu gidermek için tek yapmanız gereken cihazları ayırmaktır.

## Basınç ve Akış Doğruluğu

DreamStation Tedavi Cihazı, kullanıcı kılavuzunda belirtilen basınç ve akış hızı doğrulukları dahilinde performans göstermek üzere tasarlanmıştır. Basınç ve/veya akış hızı doğruluğunuzun EMC etkileşiminden etkilendiğinden şüpheleniyorsanız, gücü kesin ve cihazı başka bir alana yerleştirin. Performans etkilenmeye devam ediyorsa, cihazı kullanmayın ve evde bakım hizmeti sağlayıcınızla temas kurun.

## SpO<sub>2</sub> ve Kalp Atım Hızı Doğruluğu

DreamStation Tedavi Cihazı, SpO<sub>2</sub> ve Kalp Atım Hızı oksimetre verilerini, sensör üreticisinin kullanım talimatlarında belirtilen doğruluk özelliği dahilinde almak üzere tasarlanmıştır. 4 saat boyunca oksimetre verileri başarılı şekilde alındığında, cihaz, "Oksimetre: İyi Çalışma" yazısıyla bunu kullanıcıya gösterir. Biriminizin EMC etkileşiminden etkilendiği şüphesi duyuyorsanız, gücü kesin ve cihazı başka bir alana yerleştirin. Performans etkilenmeye devam ediyorsa, cihazı kullanmayın ve evde bakım hizmeti sağlayıcınızla temas kurun.

Kılavuz ve Üretici Beyannamesi - Elektromanyetik Emisyonlar - Bu cihaz aşağıda belirtilen elektromanyetik çevrede kullanım içindir. Bu cihazın kullanıcısı cihazın bu gibi ortamlarda kullanılmasını sağlamalıdır.


Emisyon Testi	Uyum	Elektromanyetik Ortam – Kılavuz
RF emisyonları CISPR 11	Grup 1	Cihaz sadece dahili işlevi için RF enerjisi kullanır. Bu nedenle RF emisyonları çok düşüktür ve yakındaki elektronik ekipmanda etkileşim oluşturma olasılığı azdır.
RF emisyonları CISPR 11	Sınıf B	Bu cihaz, ev de dahil, tüm binalarda kullanıma uygundur ve doğrudan devlet alt voltaj güç kaynağı ağına bağlıdır.
Harmonik emisyonlar IEC 61000-3-2	Sınıf A	
Voltaj dalgalanmaları/Kaynaşma emisyonları IEC 61000-3-3	Uygundur	
Radyo Frekans Enerjisi İletimi RTCA/DO-160G Bölüm 21	Kategori M	Bu cihaz, ticari uçaklarda seyahatte yolcu kabininde kullanım için uygundur.

Kılavuz ve Üretici Beyannamesi - Elektromanyetik Bağışıklığı - Bu cihaz aşağıda belirtilen elektromanyetik çevrede kullanım içindir. Bu cihazın kullanıcısı cihazın bu gibi ortamlarda kullanılmasını sağlamalıdır.

Bağışıklık Testi	IEC 60601 Test Düzeyi	Uyum Düzeyi	Elektromanyetik Ortam – Kılavuz
Elektrostatik Boşalma (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV kontak ±15 kV hava	±8 kV kontak ±15 kV hava	Zeminler tahta, beton veya karo seramik olmalıdır. Zeminler sentetik malzemeye kaplıysa bağlı nem en az %30 olmalıdır.
Elektriksel hızlı Geçici Rejim/ patlama IEC 61000-4-4	güç kaynağı hatları için ±2 kV giriş-çıkış hatları için ±1 kV	bağlantı şebekesi için ±2 kV giriş/çıkış hatları için ±1 kV	Şebeke gücü kalitesi tipik ev veya hastane ortamı kalitesinde olmalıdır.
Gerilim darbesi IEC 61000-4-5	±1 kV diferansiyel mod ±2 kV müşterek mod	±1 kV diferansiyel mod ±2 kV müşterek mod	Şebeke gücü kalitesi tipik ev veya hastane ortamı kalitesinde olmalıdır.
Güç kaynağı giriş hatlarında gerilim düşüşleri, kısa kesintiler ve gerilim değişimleri IEC 61000-4-11	45 derece atışlarla 0,5 döngü için <%5 $U_T$ ( $U_T$ 'cinsinden >%95 düşüş). 0,5 saniye için %70 $U_T$ ( $U_T$ cinsinden %30 düşüş) 5 saniye için <%5 $U_T$ ( $U_T$ cinsinden >%95 düşüş)	45 derece atışlarla 0,5 döngü için <%5 $U_T$ ( $U_T$ 'cinsinden >%95 düşüş). 0,5 saniye için %70 $U_T$ ( $U_T$ cinsinden %30 düşüş) 5 saniye için <%5 $U_T$ ( $U_T$ cinsinden >%95 düşüş)	Şebeke gücü kalitesi tipik ev veya hastane ortamı kalitesinde olmalıdır. Cihazın kullanıcısı güç şebekesi kesintileri sırasında sürekli çalışma isterse cihazın bir kesintisiz güç kaynağı veya bir pil ile beslenmesi tavsiye edilir.
Güç frekansı (50/60 Hz) manyetik alan IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Güç frekansı manyetik alanları en az tipik bir ev veya hastane ortamındaki tipik konunun özellikleri seviyesinde olmalıdır.

NOT:  $U_T$  test seviyesinin uygulanmasından önceki a.c. şebeke gerilimidir.

Kılavuz ve Üretici Beyannamesi - Elektromanyetik Bağışıklığı - Bu cihaz aşağıda belirtilen elektromanyetik çevrede kullanım içindir. Bu cihazın kullanıcısı cihazın bu gibi ortamlarda kullanılmasını sağlamalıdır.

Bağışıklık Testi	IEC 60601 Test Düzeyi	Uyum Düzeyi	Elektromanyetik Ortam – Kılavuz
İletilen RF IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz ila 80 MHz  6 Vrms 150 kHz ve 80 MHz arası Amatör Telsiz ve ISM Bantları	3 Vrms 150 kHz ila 80 MHz  6 Vrms 150 kHz ve 80 MHz arası Amatör Telsiz ve ISM Bantları	Taşınabilir ve mobil RF iletişim ekipmanı, kablolar da dahil olmak üzere cihazın hiç bir parçasına, tavsiye edilen 30 cm'lik ayırma mesafesinden daha yakın şekilde kullanılmamalıdır.  Ekipmanın yakınlarında oluşabilecek etkileşim aşağıdaki sembol ile gösterilir: 
Işınan RF IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz ila 2,7 GHz	10 V/m	

## Sınırlı Garanti

Respironics, Inc. sistemin işçilik ve malzeme hatalarından muaf olacağını ve Respironics, Inc. tarafından bayiye satıldığı tarihten itibaren iki (2) yıl boyunca ürün özelliklerine uygun olarak çalışacağını garanti etmektedir. Ürün, ürün özelliklerine uygun olarak çalışmazsa, Respironics, Inc., kendi kararına göre hatalı malzemeyi veya parçayı onaracak veya değiştirecektir. Respironics, Inc. sadece Respironics, Inc. ile bayinin mahalline kadar olan mutlak navlun bedellerini karşılayacaktır. Bu garanti kaza, hatalı kullanma, istismar, değişiklik, su girmesi ve malzeme veya işçilik ile ilgili olmayan diğer kusurları kapsamamaktadır. Respironics, Inc. Servis bölümü servis için iade edilen tüm cihazları inceleyecektir ve Respironics, Inc., Respironics, Inc. Servisi tarafından yapılan inceleme sonucunda bulunan soruna göre iade edilen cihazlara ilişkin değerlendirme ücreti talep etme hakkını saklı tutmaktadır.

Bu garanti Respironics, Inc. ürünlerinin yetkilendirilmemiş dağıtıcıları tarafından devredilemez ve Respironics, Inc., doğrudan Respironics, Inc. veya yetkili dağıtıcılarından satın alınmamış arızalı ürünün garanti servisi için ücret talep etme hakkını saklı tutar. Respironics, Inc. bu ürünün satışı veya kullanımı dolayısıyla talep edilebilecek ekonomik kayıplar, kar kayıpları, genel masraflar veya dolaylı hasarlar için tüm sorumluluğundan feragat etmektedir. Bazı eyaletler kaza sonucu veya dolaylı hasarların muaf tutulmasına veya sınırlandırılmasına izin vermemektedir, bu durumda bu sınırlama veya muafiyet sizin için geçerli olmayabilir.

Bu garanti tüm diğer açık garantilerin yerine verilmiştir. Ayrıca, tüm zımni garantiler, satılabilirlik ve belirli bir amaca uygunluk garantileri de dahil, iki yıl ile sınırlanmıştır. Bazı eyaletler zımni garantinin ne kadar süreceği hakkında sınırlandırmalara izin vermemektedir, yani bu sizin için geçerli olmayabilir. Bu garanti size bir takım yasal haklar vermektedir ve eyaletten eyalete değişen farklı haklarınız da olabilir.

Bu garanti altında haklarınızı uygulamak için yetkili bir Respironics, Inc. bayi ile veya aşağıdaki adresten Respironics, Inc. ile irtibata geçin:

1001 Murry Ridge Lane  
Murrysville, Pennsylvania 15668-8550 ABD  
+1-724-387-4000

veya  
Respironics Deutschland  
Gewerbestrasse 17  
82211 Herrsching, Almanya  
+49 8152 93060



1124853

Respironics Inc.  
1001 Murry Ridge Lane  
Murrysville, PA 15668 ABD



Respironics Deutschland  
Gewerbestrasse 17  
82211 Herrsching, Almanya



**REF 1124853**

1124853 R00  
LZ 7/30/2015  
Turkish